

## LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

LV | Oriģināls

MU-M/F Vario

SĀKOT AR SĒRIJU 2018

IZDEVUMS 09.2023

PRODUKTA NUMURS MU-M-F\_BA\_18\_LV\_2023-09



# Mašīnas identifikācija

Lai jūsu pārdevējs varētu jums sniegt palīdzību iespējami ātrāk, viņam ir nepieciešama noteikta informācija par jūsu mašīnu.  
Ierakstiet informāciju šajā lapā.

Apzīmējums

Apstrādes platums

Svars

Mašīnas numuri

Papildaprīkojums

Pārdevēja adrese

Ražotāja adrese

Müthing GmbH & Co. KG Soest  
Am Silberg 23  
59494 Soest  
Vācija



# Saņemšanas apliecinājums

- Aizpildiet šo lapu kopā ar pārdevēju.
- Tad izņemiet šo lapu no lietošanas instrukcijas un nosūtiet ražotājam ne vēlāk kā 10 dienas pēc mašīnas piegādes. Tikai tad garantija stāties spēkā piegādes datumā

Kam:  
Uzņēmums Müthing GmbH & Co. KG Soest  
Am Silberg 23  
59494 Soest  
Vācija

Esmu iegādājies turpmāk aprakstīto mašīnu no Müthing GmbH & Co. KG Soest un apliecinu, ka mašīna tika piegādāta pilnībā nokomplektēta un esmu to saņēmis kopā ar lietošanas instrukciju un rezerves daļu sarakstu; jūsu tirdzniecības partneris izstāstīja par drošības un brīdinājuma norādēm, kas attiecas uz ierīces lietošanu.

Tāpat apliecinu, ka esmu izlasījis lietošanas instrukciju un to saprotu, apņemos ievērot tajā iekļautos norādījumus. Tas galvenokārt attiecas uz nodaļu "Drošība".

Klients

Uzvārds		Vārds	
Lelas nosaukums			
Pasta indekss		Apdzīvota vieta	
Tālrunis		Fakss	
E-pasts		Datums	

Mašīna

Mašīna	MU-	Sērijas numurs	
Apstrādes platums		Pārvads	
Fiksēta uzkarē		Pārbīdāma uzkarē	
Ražošanas gads		Piegādes datums	
Piegādāja			

Klienta paraksts

Tirdzniecības partnera paraksts un zīmogs







# Saņemšanas apliecinājums — kopija

– Šī lapa paliek klienta ekspluatācijas instrukcijā

Esmu iegādājies turpmāk aprakstīto mašīnu no Müthing GmbH & Co. KG Soest un apliecinu, ka mašīna tika piegādāta pilnībā nokomplektēta un esmu to saņēmis kopā ar lietošanas instrukciju un rezerves daļu sarakstu; jūsu tirdzniecības partneris izstāstīja par drošības un brīdinājuma norādēm, kas attiecas uz ierīces lietošanu.

Tāpat apliecinu, ka esmu izlasījis lietošanas instrukciju un to saprotu, apņemos ievērot tajā iekļautos norādījumus. Tas galvenokārt attiecas uz nodaļu “Drošība”.

Klients

Uzvārds		Vārds	
Lelas nosaukums			
Pasta indekss		Apdzīvota vieta	
Tālrunis		Fakss	
E-pasts		Datums	

Mašīna

Mašīna	MU-	Sērijas numurs	
Apstrādes platums		Pārvads	
Fiksēta uzkarē		Pārbīdāma uzkarē	
Ražošanas gads		Piegādes datums	
Piegādāja			

Klienta paraksts

Tirdzniecības partnera paraksts un zīmogs







<b>Saņemšanas apliecinājums .....</b>	<b>3</b>	<b>Novietošana un uzglabāšana .....</b>	<b>42</b>
<b>Saņemšanas apliecinājums — kopija .....</b>	<b>5</b>	Novietojiet mašīnu drošā vietā	42
<b>Par šo lietošanas instrukciju .....</b>	<b>8</b>	Mašīnas uzglabāšana	47
Mērķgrupa	8	<b>Tehniskā apkope .....</b>	<b>48</b>
Drošība	8	Jūsu drošībai	48
Apmācība	8	Vispārīgas norādes	49
Citi piemērojamie dokumenti	8	Tehniskās apkopes intervāli un iestatīšana	52
Simboli	9	Elļošanas darbi	53
<b>Drošība .....</b>	<b>10</b>	Kardānvārpsta	55
Jūsu drošībai	10	Pagarinājuma vārpsta	57
Drošības attēli	10	Transmisijas eļļa	58
Definīcijas	13	Darba instrumenti	60
Kas drīkst strādāt ar mašīnu?	13	Piedziņas siksna	61
Pievienošana	14	Sliece	64
Smaguma centra attālums	15	<b>Papildaprīkojums .....</b>	<b>65</b>
Braukšana satiksmē	17	Pretnazis	65
Ekspluatācijas uzsākšana	17	Griešanas sliede	65
Atvienošana	19	Papildu aizsardzība	65
Kopšana un tehniskā apkope	19	Darba stundu skaitītājs	66
Citi norādījumi	20	<b>Traucējumu novēršana .....</b>	<b>67</b>
<b>Iepazīšanās ar mašīnu .....</b>	<b>21</b>	<b>Mašīnas utilizācija .....</b>	<b>69</b>
Mašīnas izmantošanas joma	21	<b>ES Atbilstības deklarācija .....</b>	<b>70</b>
Mašīnas īpašības	22	EK direktīva	
Mezglu apzīmējumi	23	2006/42/EK	70
Tehniskie dati	24	<b>UK Declaration of Conformity .....</b>	<b>71</b>
<b>Piegāde un montāža .....</b>	<b>26</b>	UKCA	71
Pārbaudiet piegādes komplektāciju	26	<b>Indekss .....</b>	<b>72</b>
<b>Mašīnas pievienošana .....</b>	<b>27</b>		
Darba pozīcijā	27		
Transportēšanas pozīcija	29		
Kardānvārpsta	30		
Hidraulika	32		
Elektriskos	32		
<b>Sagatavošanās .....</b>	<b>33</b>		
Darba dziļums	33		
Griešanas sliede [+]	34		
<b>Braukšana satiksmē .....</b>	<b>35</b>		
Tapa	35		
Brīdinājuma plāksnes [+]	36		
Transportēšana bez pievienošanas	36		
<b>Mulčēšana .....</b>	<b>37</b>		
Darba pozīcijā	37		
Tapa	37		
Darbi	38		
<b>Tīrīšana un kopšana .....</b>	<b>41</b>		
Tīrīšana	41		
Apkope	41		



# Par šo lietošanas instrukciju

## Mērķgrupa

Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta atbilstoši apmācītiem lauksaimniekiem un personām, kas citādā veidā ir kvalificētas lauksaimniecības darbu veikšanai un ir apmācītas, kā strādāt ar šo mašīnu.

## Drošība

Pirms mašīnas ekspluatācijas uzsākšanas vai montāžas iepazīstieties ar to šīs lietošanas instrukcijas daļu, kas attiecas uz veicamo darbību. Jebkurā gadījumā izlasiet drošības norādījumus nodaļā „Drošība” un ievērojiet katrā nodaļā iekļautos brīdinājumus. Tādējādi varēsiet sasniegt optimālus darba rezultātus un strādāsiet droši.

## Kā darba devējs

Pirms mašīnas pirmās ekspluatācijas reizes instruējiet darbiniekus, kā droši strādāt ar mašīnu. Mašīnu nedrīkst lietot neapmācītas vai nepilnvarotas personas.

Apmācībā jāietver:

- Darbiniekiem — pārbaudiet priekšnosacījumus drošam darbam ar mašīnu.
- Izsniedziet lietošanas rokasgrāmatu un citus nozīmīgus dokumentus vai organizējiet intensīvas nodarbības, īpašu uzmanību pievēršot drošam darbam ar mašīnu.

## Regulāras apmācības

Regulāri, bet ne retāk kā reizi gadā, apmāciet personālu par galvenajiem darbības soļiem, lai nodrošinātu drošu darbu ar mašīnu.

## Apmācība

Jūs no pārdevēja saņemat apmācības instrukcijas par mašīnas vadīšanu, drošu ekspluatāciju un kopšanu. Ekspluatācijas uzsākšana bez apmācības veikšanas ir aizliegta.

## Citi piemērojamie dokumenti

Mašīnas sastāvdaļa ir gan šī lietošanas instrukcija, gan arī citi dokumenti:

ES Atbilstības deklarācija	Šīs lietošanas instrukcijas daļa → skyrius »ES Atbilstības deklarācija«, puslapis 70
Rezerves daļu saraksts	Iekļauts šīs mašīnas piegādes komplektācijā
Kardānvārpstas lietošanas instrukcija	Iekļauts šīs mašīnas piegādes komplektācijā



# Par šo lietošanas instrukciju

## Simboli

Lai tekstu izvietotu pārskatāmā veidā, esam izmantojuši dažādus simbolus. Turpmāk redzami to skaidrojumi:

- Punkta simbols ir lietots uzskaitījumos
- Trijstūris norāda uz veicamajām darbībām

→ Horizontāla bultiņa norāda uz citām teksta vietām

[+] Plusa zīme norāda, ka minētais elements ir papildaprīkojums, kas neietilpst standarta komplektācijā.

## Piktogrammas

Mēs izmantojam arī piktogrammas, kas palīdz uzmeklēt teksta vietas:



Brīdinājuma trijstūris norāda uz brīdinājuma norādēm. Tos neievērojot, iespējamās šādas sekas:

- Vidēji smagi līdz smagi savainojumi
- Letāli savainojumi

Atcerieties, ka brīdinājuma norādes saistītas ar atsevišķām darbībām, pirms kuru veikšanas ir svarīgi ievērot brīdinājuma norādes. Nodaļā »Drošība« papildus atradīsiet drošības norādes, kuras nevar piesaistīt atsevišķām darbībām, bet dažādās situācijās tās garantē drošu rīcību.



Šeit atrodamas svarīgas norādes par mašīnu. Tos neievērojot, iespējamās šādas sekas:

- nopietni ierīces funkciju traucējumi,
- mašīnas bojājumi



Šī zīme norāda uz informāciju, padomiem un norādēm par lietošanu.



Šī zīme norāda uz padomiem, veicot montāžas vai iestatīšanas darbus.



Šī zīme norāda uz piemēriem, kas palīdz labāk izprast norādījumus.

Teksts, kas attiecas tikai uz atsevišķām mašīnām vai īpašiem nosacījumiem, ir uz krāsaina fona. Toties teksts nekrāsainā fonā attiecināms uz visām mašīnām. Piemērs:

### Tikai MU-Farmer/S ar pneimatisko bremžu iekārtai

- Bremžu šļūteņu pieslēgšana
- Hidraulisko šļūteņu pieslēgšana



## Jūsu drošībai

Šajā sadaļā ir vispārējas drošības norādes. Lietošanas instrukcijas atsevišķajās nodaļās ir papildu brīdinājuma norādes, kas šeit netiek aprakstītas. Ņemiet vērā drošības norādes:

- lai nodrošinātu savu drošību
- lai nodrošinātu līdzcilvēku drošību
- lai nodrošinātu mašīnas drošību

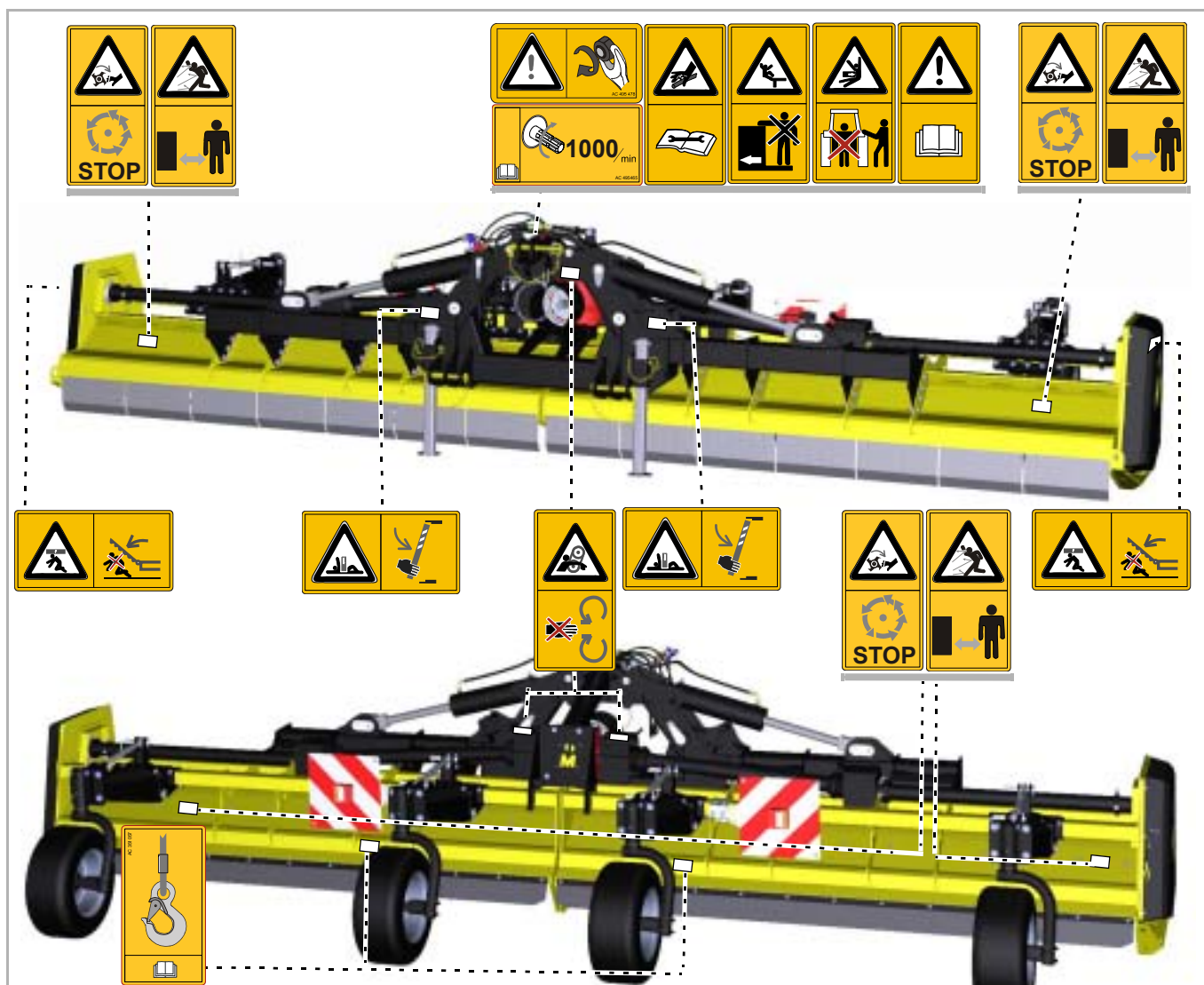
Darbā ar lauksaimniecības mašīnām ir svarīgi strādāt pareizi, jo pretējā gadījumā pastāv dažādi riski. Tāpēc vienmēr strādājiet īpaši uzmanīgi un nedariet to steigā.

### Kā darba devējs

Regulāri un saskaņā ar likumdošanas prasībām informējiet par šiem drošības norādījumiem cilvēkus, kas strādā ar mašīnu.

## Drošības attēli

Mašīnai ir piestiprinātas jūsu drošībai paredzētas uzlīmes. Uzlīmes nedrīkst noņemt. Ja uzlīmes ir kļuvušas nesalasāmas vai tās ir atlīmējušās, iespējams pasūtīt jaunas uzlīmes un pielīmēt tās attiecīgajās vietās.





## Drošības attēlu nozīme



### Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tās norādes

Ekspluatācijas uzsākšana ir atļauta tikai tad, ja iepriekš esat izlasījis un izpratis lietošanas instrukciju. Tas īpaši attiecas uz drošības norādījumiem.



### Nestāviet starp traktoru un mašīnu

Pievienošanas un atvienošanas laikā ir īpaši bīstami atrasties starp traktoru un mašīnu, ja dzinējs darbojas. Jānodrošina, lai traktors nevarētu aizripot.



### Ir aizliegts mašīnā pārvadāt pasažierus

Tādējādi var gūt smagus vai letālus savainojumus.



### Esiet uzmanīgi hidrauliskā šķidruma noplūdes gadījumā

Meklējot noplūžu vietas, izmantojiet aizsarglīdzekļus. Ar augstu spiedienu izplūstoša smalka eļļas strūkļa var iekļūt acīs un ādā. Ievērojiet attiecīgās drošības norādes lietošanas instrukcijā.



### Nenoņemiet aizsargierīces

Ja traktora dzinējs darbojas, neatveriet un nenoņemiet aizsargierīces. Nekādā gadījumā nestrādājiet ar mašīnu, kam ir noņemtas aizsargierīces.



### Ieraušanas risks! Uzmanieties

Nepareizi rīkojoties ar kardānvārpstu, pastāv ieraušanas risks.



### Pacelšanas cilpas

Izmantojot kravas pacelšanas līdzekļus, tos drīkst nostiprināt tikai norādītajās mašīnas vietās.





## **Rotējošas mašīnas daļas un daļas, kas turpina rotēt**

Mašīnai tuvojieties tikai pēc tam, kad visas mašīnas detaļas ir apstājušās.



## **Izmestu priekšmetu izraisīts risks**

Darba laikā mašīna var satvert dažādus priekšmetus, piemēram, akmeņus, un izsviest tos uz ārpusi. Citas personas nedrīkst atrasties bīstamajā zonā.



## **Kustīgu mašīnas daļu izraisīts risks**

Darba laikā citas personas nedrīkst atrasties bīstamajā zonā.



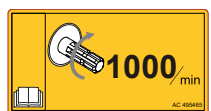
## **Uzmanību, apgāšanās risks**

Mašīna vai tās daļas var apgāzties. Pirms ieiešanas bīstamajā zonā uzstādiet drošības balstus. Atvienošanas laikā izmantojiet paredzētos balstus un novietojiet iekārtas uz stingras pamatnes.



## **Nestāviet mehānismu kustības zonā**

Mehānismu kustības zonā mašīnas daļas grozīšanas vai salocīšanas laikā ir lielāka varbūtība savainoties.



## **Ēmiet vērā jūgvārpstas apgriezienu skaitu**

Pie jūgvārpstas pieslēdziet kardānvārpstu ar atbilstošu apgriezienu skaitu/minūtē. Darbojoties pie mašīnas, izslēdziet jūgvārpstu.



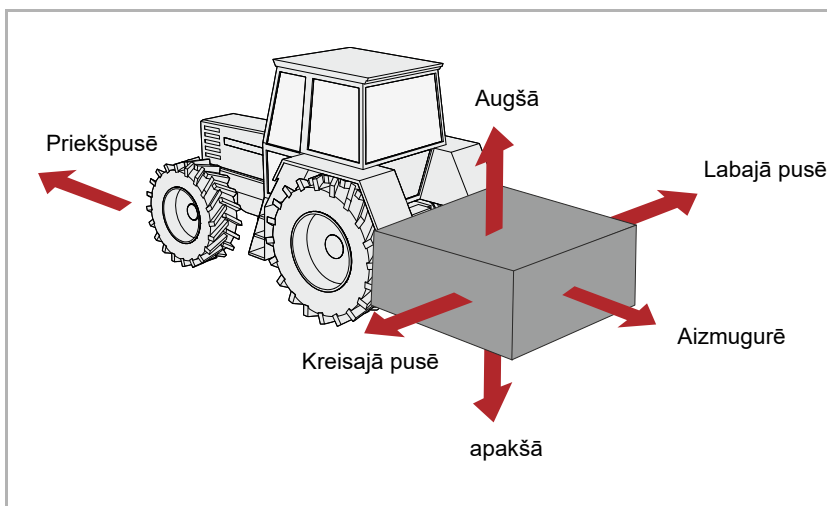
## **Pievelciet skrūves**

Pēc pirmajām ekspluatācijas stundām un pēc nepieciešamības pārbaudiet visas skrūves un, ja nepieciešams, pievelciet tās. Vibrācijas dēļ skrūvju savienojumi var atslābt.



## Definīcijas

Visas virziena norādes ir sniegtas, pieņemot, ka mašīna ir pavērsta braukšanas virzienā:



## Kas drīkst strādāt ar mašīnu?

### Tikai kvalificētas personas

Mašīnas ekspluatāciju, apkopi vai remontu drīkst veikt tikai tādas personas, kurām ir nepieciešamā kvalifikācija un kuras ir informētas par iespējamajiem riskiem, veicot darbus ar šo mašīnu un pie tās. Parasti šādām personām ir lauksaimniecības izglītība vai arī tās ir salīdzinoši intensīvi apmācītas.



## Pievienošana

### **Paaugstināts savainojumu risks**

Veicot mašīnas pievienošanu traktoram, ir paaugstināts savainojumu risks. Tāpēc:

- Mašīnu pievienojiet tikai tad, kad šasija braukšanai pa ceļu ir pacelta
- Fiksējiet traktoru, lai tas nevarētu aizripot
- Traktora un mašīnas kategorijām jābūt vienādām
- Pievienošanas laikā nestāviet starp traktoru un mašīnu
- lēnām un uzmanīgi darbiniet trīspunktu hidraulisko pacelāju

Neievērojot norādes, iespējams gūt smagus vai letālus savainojumus.

### **Pēc pievienošanas pieslēdziet elektriskos pieslēgumus**

Laikā, kad montējat apgaismes ierīces, strāvas padeve uz traktoru nedrīkst būt pieslēgta. Iespējami īsslēgumi un elektronikas bojājumi.

### **Hidrauliskos savienojumus veiciet tikai tad, kad spiediens hidrauliskajā sistēmā nav paaugstināts**

Hidrauliskās šļūtenes vilcēja hidrauliskajai sistēmai drīkst pieslēgt tikai tad, ja vilcēja un mašīnas puses hidrauliskajā iekārtā nav paaugstināta spiediena. Ja hidrauliskajā iekārtā ir spiediens, tā var izraisīt neparedzamas mašīnas kustības.

### **Augsts spiediens hidrauliskajā iekārtā**

Hidrauliskajā iekārtā ir augsts spiediens. Regulāri pārbaudiet, vai līnijās, šļūtenēs un skrūvju savienojumos nav noplūžu un ārēji redzamu bojājumu. Noplūžu meklēšanai izmantojiet tikai piemērotus līdzekļus. Nekavējoties novērsiet bojājumus. Izplūstoša eļļa var izraisīt savainojumus vai aizdegšanos. Savainojumu gadījumā nekavējoties sazinieties ar ārstu.

### **Hidraulisko šļūteņu apzīmējumi ar krāsām**

Lai novērstu nepareizas darbības iespēju, traktora un mašīnas hidraulisko savienojumu kontaktligzdas un spraudņi ir jāapzīmē ar krāsām. Nepareizi saslēdzot hidrauliskās šļūtenes, var izraisīt neparedzamas mašīnas kustības.



## Smaguma centra attālums

### Ievērojiet norādes par kopējo svaru, asu slodzi, riepu noslogojumu un minimālo balastu

Uzstādot mašīnas vilcēja priekšpusē vai aizmugurē, nedrīkst pārsniegt vilcēja atļauto kopējo svaru, atļauto asu noslogojumu un riepu noslogojumu. Lai nodrošinātu vadāmību, priekšējai asij jābūt noslogotai ar vismaz 20 % no traktora pašmasas.

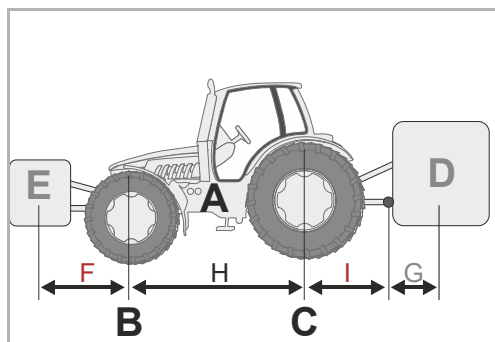
To var aprēķināt:

- Kopējais svars
- Asu noslogojums
- Minimālais balasts

## Dati

Aprēķināšanai jums ir nepieciešami dati no turpmākajiem dokumentiem un mērījumu rezultāti:

- Vilcēja lietošanas instrukcija
- Šī lietošanas instrukcija
- Vilcēja un piemontētās mašīnas mērījumu rezultāti



Vilcēja lietošanas instrukcijas dati:

- (A) pašmasa,
- (B) priekšējās ass noslogojums,
- (C) Aizmugurējās ass noslogojums
- (H) Vilcēja garenbāze

Nedrīkst aizmirst arī par tādu parametru svaru kā ūdens riepiņās, papildaprīkojums un tamlīdzīgi.

Dati no šīs lietošanas instrukcijas:

- (D) Aizmugurē pievienotas mašīnas kopējais svars, velkamām mašīnām – balsta svars
- (E) Priekšā pievienotas mašīnas kopējais svars
- (G) Attālums no apakšējā savienojuma lodes vidus līdz aizmugurē pievienotās ierīces smaguma centram. Velkamām mašīnām G=0.

Dati, kas nosakāmi ar mērījumiem:

- (F) Attālums no mašīnas smaguma centra, ja tā ir pievienota priekšā, līdz priekšējās ass vidum
- (I) Attālums no aizmugures ass vidus līdz apakšējā savienojuma lodes vidum. Iekarināmām mašīnām starp aizmugurējās ass vidu un piekabes āķa vai savienojuma lodes vidu



## Aprēķināšana

Tagad noteiktās vērtības varat ievietot formulās.

### Balastēšana ar priekšējiem atsvariem

**Priekšējo atsvaru balasta** aprēķināšana  
aizmugurē pievienotajām ierīcēm.

$$\text{Priekšējais atsvars, kg} = \frac{D \times (I + G) - (B \times H) + (0,2 \times A \times H)}{F + H}$$

### Balastēšana ar aizmugures atsvariem

**Aizmugurējo atsvaru balasta** aprēķināšana  
priekšā pievienotajām ierīcēm.

$$\text{Aizmugures atsvars, kg} = \frac{(E \times F) - (C \times H) + (0,45 \times A \times H)}{H + I + G}$$

### Priekšējās ass noslogojums

**Faktiskās priekšējās ass slodzes** aprēķināšana

$$\text{Priekšējās ass slodze, kg} = \frac{E \times (F + H) + (B \times H) - D \times (I + G)}{H}$$

### Kopējais svars

**Faktiskā kopējā svara** aprēķināšana

$$\text{Kopējais svars} = E + A + D$$

### Aizmugurējās ass noslogojums

**Faktiskās aizmugurējās ass slodzes** aprēķināšana

Aizmugurējās ass noslogojums, kg = faktiskais kopējais svars – faktiskais priekšējās ass noslogojums

### Riepu noslogojums

Norādes par priekšējo un aizmugurējo riteņu riepu noslogojumu skatiet riepu ražotāja dokumentācijā.

- Priekšējo riepu noslogojumu divām riepām iegūst, aprēķinot divkārtšu pieļaujamo riepu noslogojumu, kāds norādīts vienai priekšējai riepai.
- Aizmugurējo riepu noslogojumu divām riepām iegūst, aprēķinot divkārtšu pieļaujamo riepu noslogojumu, kāds norādīts vienai aizmugurējai riepai.

## Izvērtējums

Pārbaudiet, vai tiek ievēroti tālāk norādītie nosacījumi:

- Faktiskā pakalējā tilta slodze ir mazāka par lietošanas instrukcijā norādīto vilcēja atļauto pakalējā tilta slodzi
- Faktiskais kopējais svars ir mazāks par lietošanas instrukcijā norādīto vilcēja atļauto kopējo svaru
- Pakalējo riteņu atļautā noslogojuma summa ir lielāka par faktisko pakalējā tilta slodzi
- Priekšējo riteņu atļautā noslogojuma summa ir lielāka par faktisko priekšējā tilta slodzi

Mašīnu drīkst piemontēt šim vilcējam, ja ir izpildīti visi nosacījumi.



Lietojot pietiekami lielus transportlīdzekļa svarus, svēršanas laikā varat noteikt kopējo svaru, pakalējā tilta slodzi un priekšējā tilta slodzi.



## Braukšana satiksmē

**Ievērojiet ceļu satiksmes noteikumus norādīto pieļaujamo pozīciju**  
Braucot ar mašīnu pa koplietošanas ceļiem, mašīnai ir jāatbilst spēkā esošo ceļu satiksmes noteikumu prasībām. Turpmāk minēti daži piemēri:

- Apgaismes ierīču, brīdinājuma ierīču un drošības ierīču montāža
- Atļauto transportēšanas platuma, transportēšanas svara, asu noslogojuma, riepu noslogojuma un kopējās masas norādīto vērtību ievērošana

Par satiksmes noteikumu ievērošanu ir atbildīgs transportlīdzekļa vadītājs un īpašnieks.

### Aizveriet lodveida krānus

Ja hidrauliskajās līnijās vai šasijas cilindros ir lodveida krāni, pirms braukšanas pa ceļiem tie ir jāaizver. Pretējā gadījumā, nejauši aizskarot vadības ierīces traktorā, mašīnas mehānismi var sākt kustēties. Iespējami negadījumi vai mašīnas bojājumi.

### Pārbaudiet ātro savienojumu aktivizēšanas troses

Aktivizēšanas trosēm ir jānokrājas brīvi, un zemākajā pozīcijā aktivizēšana nedrīkst notikt. Pretējā gadījumā pievienotās mašīnas var atvienoties no trīspunktu savienojuma.

### Cilvēku transportēšana uz mašīnas ir aizliegta

Nekādā gadījumā nepārvadāiet uz mašīnas cilvēkus vai priekšmetus. Cilvēku transportēšana uz mašīnas ir bīstama dzīvībai, un to darīt ir aizliegts.

### Nemiet vērā mainīto mašīnas reakciju braukšanas un bremzēšanas laikā

Pievienotā mašīna maina reakciju braukšanas un bremzēšanas laikā. Nemiet vērā mašīnas plašo trajektorijas rādiusu un inerces masu, īpaši līkumos. Ja braukšanas stils netiek attiecīgi pielāgots, pastāv negadījumu risks.

### Brauciet ar pareizi izvēlētu ātrumu

Vienmēr pielāgojiet braukšanas ātrumu ceļa apstākļiem. Braucot sliktos ceļa apstākļos un ar pārāk lielu ātrumu, var veidoties ļoti lieli spēki, kas stipri noslogo vai pat pārslogo traktoru un mašīnu. Braucot ar neatbilstošu ātrumu, var sabojāt mašīnu vai izraisīt negadījumus.

### Ekspluatāciju drīkst uzsākt tikai pēc apmācības

Mašīnas ekspluatāciju drīkst uzsākt tikai pēc apmācības, ko nodrošina tirdzniecības partneru, rūpnīcas pārstāvju vai ražotāja darbinieki. Uzsākot ekspluatāciju bez apmācības, pastāv iespēja darbināt mašīnu nepareizi, to sabojājot, vai arī izraisīt negadījumus.

### Raugiet, lai mašīna būtu tehniski nevainojamā stāvoklī

Ekspluatējiet mašīnu tikai tādā gadījumā, ja tās tehniskais stāvoklis ir nevainojams. Tāpēc pirms ekspluatācijas pārbaudiet visas svarīgākās mašīnas daļas un, ja tās nedarbojas, nomainiet. Bojātas daļas var izraisīt bojājumus un savainojumus.

## Ekspluatācijas uzsākšana



## **Nenoņemiet aizsargierīces**

Aizsargierīces nedrīkst noņemt un nedrīkst mēģināt tās apiet. Pirms mašīnas izmantošanas pārbaudiet visas aizsargierīces. Neaizsargātas mašīnas daļas var izraisīt smagus vai letālus savainojumus.

## **Cilvēku transportēšana uz mašīnas ir aizliegta**

Nekādā gadījumā nepārvadāji uz mašīnas cilvēkus vai priekšmetus. Cilvēku transportēšana uz mašīnas ir bīstama dzīvībai, un to darīt ir aizliegts.

## **Mašīnas un brīvo līniju augstums**

Ja mašīnas ierīču atlocīšanas vai salocīšanas laikā tiek pārsniegts 4,00 m augstums, nekādā gadījumā neveiciet šīs darbības brīvu elektropārvades līniju tuvumā! Spriegums var pārvietoties uz mašīnu. Gadījumā, ja mašīna ir aizskārusi aktīvu brīvu elektropārvades līniju:

- neizkāpiet no traktora kabīnes,
- nepieskarieties traktora metāla daļām,
- Neizveidojiet savienojumu ar zemi, kas varētu vadīt strāvu
- brīdiniet cilvēkus, lai tie netuvotos traktoram vai mašīnai,
- Gaidiet, līdz palīgā ieradīsies profesionāli glābēji, jo vispirms ir nepieciešams atslēgt aktīvo elektropārvades līniju

Ja mašīna atrodas zem elektropārvades līnijām, nekāpiet uz mašīnas. Spriegums var pārvietoties arī tad, ja nav tiešas saskares.

## **Pārbaudiet bīstamo zonu**

Pavojīga zona priekšais mašīnā ir už jos yra 30 Pirms braukšanas, ierīču atlocīšanas, ekspluatācijas un ekspluatācijas laikā kontrolējiet mašīnas bīstamo zonu. Raugiet, lai vieta ap jums būtu labi pārskatāma. Braukšanu sāciet tikai tādā gadījumā, ja bīstamajā zonā nav citu personu un priekšmetu.

Nelabvēlīgos apstākļos no mašīnas lielā ātrumā var tikt izsviesti priekšmeti. Bīstamajā zonā, īpaši mašīnas priekšpusē un aizmugurē, pirms ekspluatācijas nedrīkst atrasties personas, dzīvnieki vai priekšmeti.

Ja mašīna tiek izmantota, nekontrolējot bīstamo zonu, ir iespējams izraisīt smagus vai letālus negadījumus.

## **Pievelciet skrūves un uzgriežņus**

Regulāri pārbaudiet, vai skrūves un uzgriežņi ir stingri pievilkti un pievelciet, ja tas nepieciešams. Darba laikā skrūves nemanīti var atslābt. Iespējami mašīnas bojājumi vai negadījumi.

## **Rīcība traucējumu gadījumā**

Pamanot mašīnas funkciju traucējumus, nekavējoties to apturiet un fiksējiet. Nekavējoties novērsiet traucējumu vai uzticiet šo uzdevumu kvalificētam servisam. Turpinot mašīnas ekspluatāciju, var izraisīt mašīnas bojājumus vai negadījumus.



## Atvienošana

### Paaugstināts savainojumu risks

Atvienojot mašīnu no traktora, ir lielāka varbūtība savainoties. Tāpēc:

- Fiksējiet traktoru, lai tas nevarētu aizripot
- Atvienošanas laikā nestāviet starp traktoru un mašīnu
- lēnām un uzmanīgi darbiniet trīspunktu hidraulisko pacelāju
- Raugiet, lai mašīna tiktu novietota uz līdzenas un stabilas virsmas
- Hidrauliskās šļūtenes atvienojiet tikai tad, ja vilcēja un mašīnas puses hidrauliskajā iekārtā nav paaugstināta spiediena

Neievērojot norādes, iespējams gūt smagus vai letālus savainojumus.

## Kopšana un tehniskā apkope

### Ievērojiet kopšanas intervālus un tehnisko apkopes darbu intervālus

Ievērojiet paredzētos un lietošanas instrukcijā norādītos atkārtoto pārbaudi un kontroles pasākumu termiņus. Neievērojot šos termiņus, ir iespējami mašīnas bojājumi, slikta darba kvalitāte vai negadījumi.

### Izmantojiet rezerves daļas, kurām ir tādas pašas īpašības kā oriģinālajām

Daudzām mašīnas daļām piemīt speciālas īpašības, kas ir būtiski svarīgas, lai nodrošinātu mašīnas stabilitāti un funkcijas.

Nomainot daļas, ir jānodrošina pareizie izmēri, stiprība un materiāla kvalitāte. Mēs iesakām izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

Ja tiek izmantotas rezerves daļas, kas neatbilst prasībām, iespējami mašīnas bojājumi vai slikti darba rezultāti.

### Veicot visus kopšanas un apkopes darbus:

- Izslēdziet jūgvārpstu
- Samaziniet spiedienu hidrauliskajā iekārtā
- ja iespējams, atvienojiet traktoru,
- Raugiet, lai mašīna būtu novietota droši; ja nepieciešams, nodrošiniet papildu balstu
- Neizmantojiet mašīnas daļas kā pakāpienus, bet izmantojiet drošības prasībām atbilstošus piemērotus palīglīdzekļus
- Fiksējiet mašīnu, lai tā nevarētu aizripot,
- Nekādā gadījumā netveriet rotējošu ķīļsiksnu

Drošs darbs, veicot kopšanu vai tehnisko apkopi, ir iespējams tikai, ievērojot šos nosacījumus.

### Pārtrauciet strāvas padevi

Pirms darbu veikšanas elektriskajā sistēmā pārtrauciet strāvas padevi. Iekārtas, kam pieslēgta strāvas padeve, var izraisīt bojājumus un savainojumus.



## **Hidraulisko šļūteņu nomaina**

Reizi sešos gados nomainiet hidrauliskās šļūtenes. Hidrauliskās šļūtenes noveco, ja arī tām nav redzamu bojājumu. Bojātas hidrauliskās šļūtenes var izraisīt smagus vai letālus savainojumus.

## **Veicot tīrīšanu ar augstspiediena tīrītāju, rīkojieties uzmanīgi**

Mašīnu var tīrīt ar ūdeni vai tvaika strūklu. Gultņu, ventilatoru, signālu sadales kastu, mākslīgā materiāla daļu un hidraulisko šļūteņu tīrīšanai izmantojiet mazu spiedienu. Pārāk augsts spiediens var bojāt šīs daļas.

## **Pirms metināšanas darbiem atvienojiet akumulatora un ģeneratora spaiļus**

Pirms elektrometināšanas darbu veikšanas pievienotajā mašīnā atvienojiet traktora akumulatora un ģeneratora spaiļus. Tādā veidā novērsīsiet iespējamus elektriskās sistēmas bojājumus.

## **Pievelciet skrūvju savienojumus**

Pēc kopšanas un tehniskās apkopes darbiem pievelciet atskrūvētos skrūvju savienojumus. Ja skrūvju savienojumi ir atslābuši, darba laikā skrūves var nemanīti atskrūvēties un nokrist kādas mašīnas daļas. Rezultātā iespējami smagi personu savainojumi vai materiālie zaudējumi.

## **Citi norādījumi**

### **Ievērojiet norādījumus**

Papildus šiem norādījumiem ievērojiet arī:

- Profilaktiskos negadījumu novēršanas norādījumus,
- Vispāratzītos drošības tehnikas, darba medicīnas un ceļu satiksmes noteikumus
- šīs lietošanas instrukcijas norādījumus,
- Eksploatācijas noteikumi, apkopes noteikumi un tehniskā stāvokļa uzturēšanas noteikumi



Šajā nodaļā atrodas vispārēja informācija par mašīnu un informācija par tālāk norādītajiem tematiem:

- Lzmantošanas joma
- Raksturlielumi
- Mezglu apzīmējumi
- Tehniskie dati

## Mašīnas izmantošanas joma

Mašīnu tās aprīkojuma dēļ ar instrumentiem drīkst izmantot tikai konkrētajam mērķim lauksaimniecībā vai radniecīgās nozarēs.

Darba instruments	Izmantošanas mērķis
Āmurveida cirtnis	Zāles, citu augu un atgriezumus griešana, ja to diametrs nepārsniedz 5 cm

Izmantošanas apstākļi var būt ļoti atšķirīgi, tāpēc īpaša uzmanība lietotājam jāpievērš mašīnas jaudas robežvērtībām. Pamanot pārslodzes pazīmes, mašīna nekavējoties jāizslēdz.

## Atbilstoša izmantošana

Mašīnu drīkst izmantot tikai paredzētajiem darbiem, kas ir aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā. Cita veida vai atšķirīga izmantošana nav uzskatāma par atbilstošu izmantošanu.

Neatbilstošas izmantošanas piemēri:

- Personu vai priekšmetu pārvadāšana,
- Tādu priekšmetu smalcināšana, kas neietilpst nosaukto skaitā, vai arī citu veidu priekšmetu smalcināšana,

→ »Mašīnas izmantošanas joma«

- Spēka pārvešana uz citiem priekšmetiem
- Priekšā pievienota mašīna,
- Darbinis gylis mažesnis nei 11
- Jebkāda veida augsnes apstrāde,
- Mašīnas izmantošana tādā pozīcijā, kad darba instrumenti nav vērsti uz augsnes pusi, bet, piemēram, atrodas vertikālā pozīcijā

Par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas izmantošanas rezultātā, ražotājs un pārdevējs atbildību neuzņemas. Risku un atbildību uzņemas pats lietotājs.



## Mašīnas īpašības

### **Robusts korpuss optimāli veidotā formā**

Korpuss ir robusts, paredzēts intensīvai izmantošanai un veidots optimālā formā.

### **Spēka pārvešana**

Izmantojot kardānvārpstu, spēks tiek pārnests uz pārvadu. Tad, izmantojot ķīļsiksnu, tiek nodrošināta rotora piedziņa.

### **Rotora iekšējie gultņi**

Rotora iekšējie gultņi novērš piesārņojumu un samazina nodilumu.

### **Darba instrumenti**

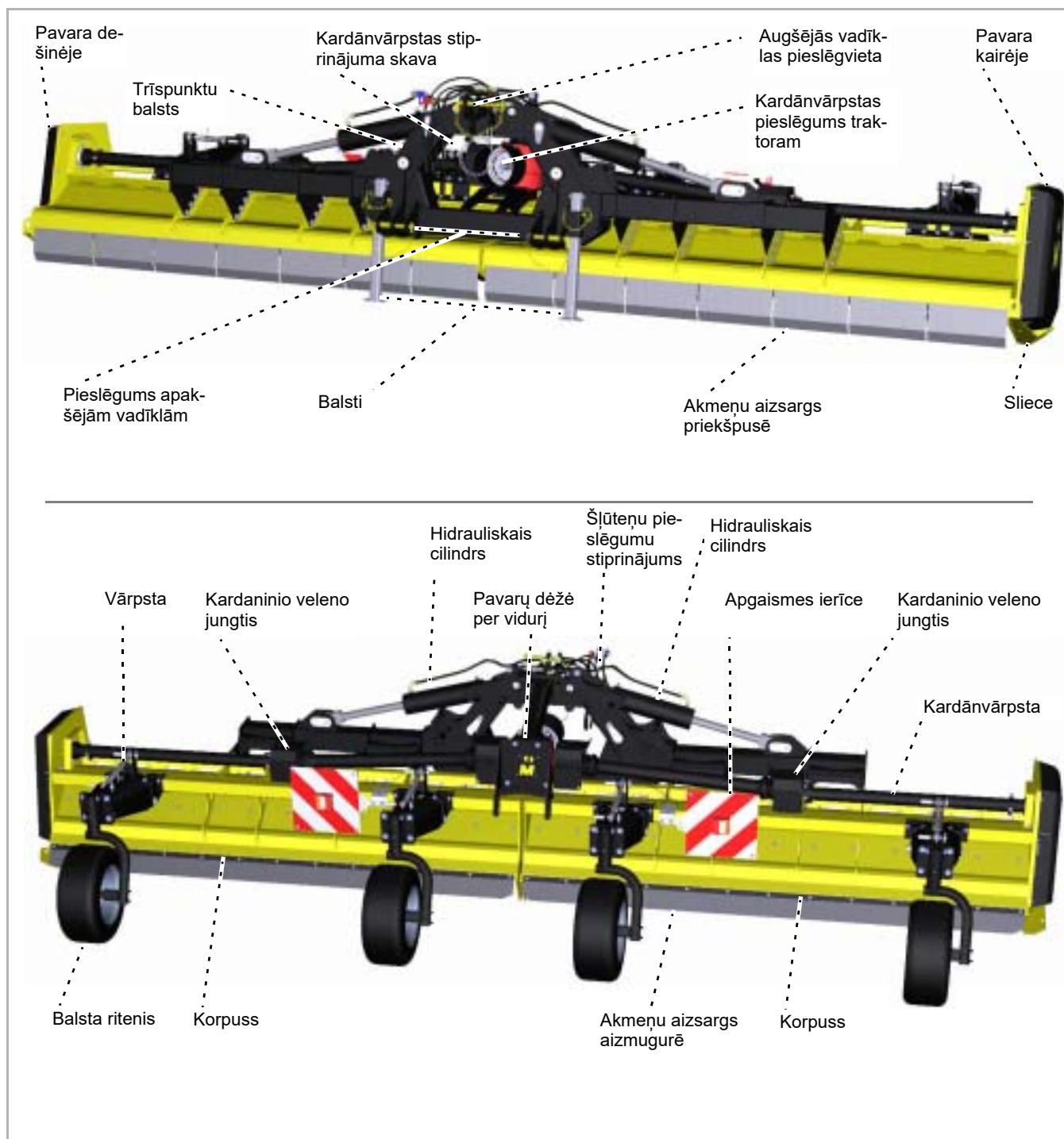
Instrumenti ir ražoti no augstvērtīga materiāla. Īsās mulčēšanas līstes nodrošina optimālu smalcināšanu.

### **Drošība**

Lai jūs ar mašīnu varētu strādāt maksimāli droši, mēs to esam konstruējuši saskaņā ar ES noteikumiem. Uz mašīnas ir CE uzlīme un UKCA zīme.

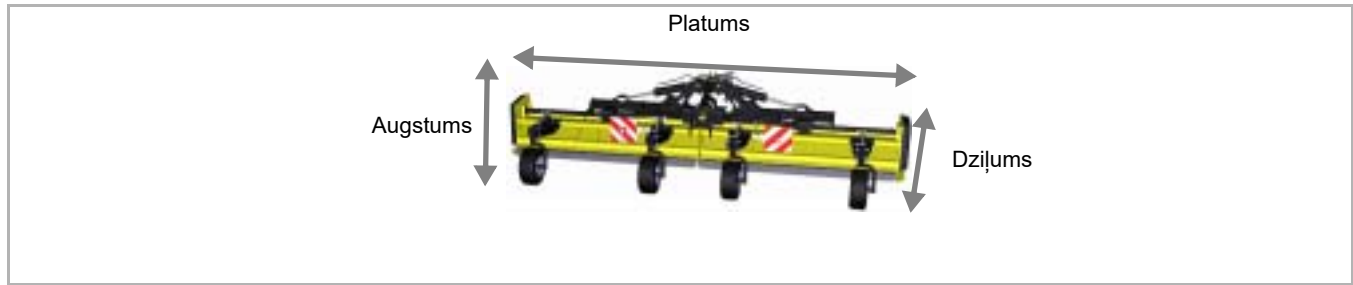


## Mezglu apzīmējumi





Tehniskie dati



		MU-M/F Vario
<b>Augstums [m]</b>		
Darba pozīcijā		1,30
Transportēšanas pozīcijā		3,25
<b>Platums [m]</b>		
Darba pozīcijā		6,35
Transportēšanas pozīcijā		2,50
<b>Dziļums [m]</b>		
Darba pozīcijā		2,35
Transportēšanas pozīcijā		2,35
<b>Apstrādes platums [m]</b>		
Darba pozīcijā		6,00
<b>Kopējais svars [kg]</b>		
Atkarībā no aprīkojuma apm.		2930
<b>Smaguma centra attālums [vērtība G]</b>		
Atkarībā no aprīkojuma apm.		730
<b>Rotora griešanās ātrums [apgr./min.]</b>		
Jūgvārpsta 1000 apgr./min.		2490
<b>Jaudas patēriņš [kW]</b>		
Vismaz		140
Maksimālā pieļaujamā vērtība		250
<b>Vilcēja svars [kg]</b>		
Vismaz		6000
<b>Darba dziļums [mm]</b>		
Iestatāms		11-285
<b>Darba instrumentu skaits</b>		
M āmurveida cirtnis		52
<b>Smērvielas</b>		
Transmisijas eļļa		SAE 90 EP
hidrauliskā eļļa		SAE 90 EP
<b>Trokšņu emisija [dB(A)]</b>		
Darba vietā		70



MU-M/F Vario	
<b>Kategorija</b>	
Apakšējās vadīklas kategorija	II ir III
<b>Krāsojums</b>	
Dzeltens	RAL 1007
juodos spalvos	RAL 9005
<b>Kardānvārpsta</b>	
Tips	GE2502



## Pārbaudiet piegādes komplek- tāciju

Mašīna tiek piegādāta jau pilnībā samontēta. Ja kāda daļa nav samontēta, sazinieties ar mašīnas pārdevēju.



### **Neveiciet montāžu saviem spēkiem**

Neveiciet montāžu saviem spēkiem, jo mašīnas atbilstošu stāvokli nodrošina šādi priekšnosacījumi:

- darba gaitas secības ievērošana,
- pielaižu un griezes momentu ievērošana.

*Nepareizi veikta montāža var izraisīt mašīnas bojājumus vai sliktus darba rezultātus.*



Ja kādu daļu nav vai tās transportēšanas laikā ir bojātas, nekavējoties informējiet par to pārdevēju, importētāju vai ražotāju.





## Paaugstināts savainojumu risks

Veicot mašīnas pievienošanu traktoram, ir paaugstināts savainojumu risks. Tāpēc:

- Fiksējiet traktoru, lai tas nevarētu aizripot
- Traktora un mašīnas kategorijām ir jābūt vienādām
- Pievienošanas laikā nestāviet starp traktoru un mašīnu
- lēnām un uzmanīgi darbiniet trīspunktu hidraulisko pacēlāju

*Neievērojot norādes, iespējams gūt smagus vai letālus savainojumus.*



## Mašīnu pievienojiet tikai aizmugurē

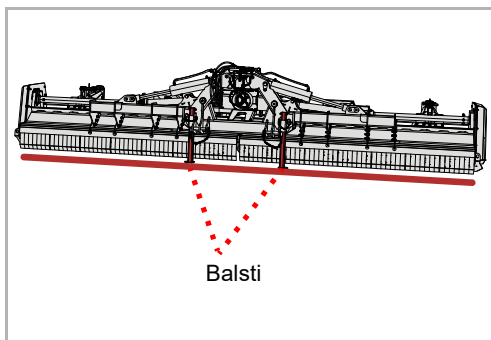
Mašīnu drīkst pievienot tikai traktora aizmugurē.

*Uzstādot mašīnu priekšā, to var sabojāt*

Mašīna var būt novietota darba vai transportēšanas pozīcijā.

## Darba pozīcijā

### Pievienošana traktoram

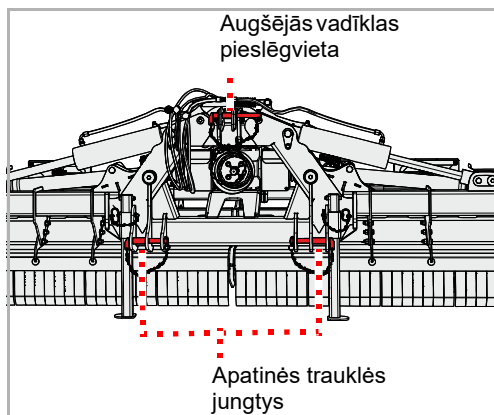


- Pārbaudiet, vai mašīna tika novietota droši. Priekyje esošajos stovējimo atramos yra nuleistos, išskleistos mašinos korpusas stovi ant žemės.

→ Nodaļa »Novietošana un uzglabāšana«, sadaļa »Novietojiet mašīnu drošā vietā«, lappuse 42

Gadījumā, ja mašīna nav novietota droši:

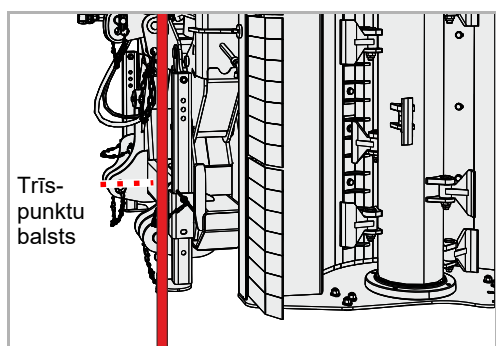
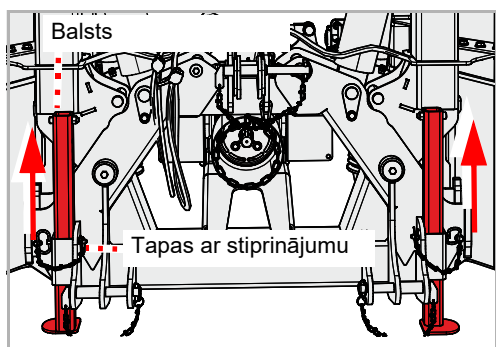
- nostipriniet mašīnu, izmantojot piemērotas pacelšanas ierīces, un novietojiet vajadzīgajā pozīcijā



- Abas traktora apakšējās vadīklas iestatiet vienādā augstumā
- Prijunkite apatīnē trauklē pagal traktoriaus kategoriją ir užfiksuokite kaišciais ir vielokaišciu
- Prijunkite viršutinę trauklę pagal traktoriaus kategoriją ir užfiksuokite kaišciais ir vielokaišciu



# Mašīnas pievienošana

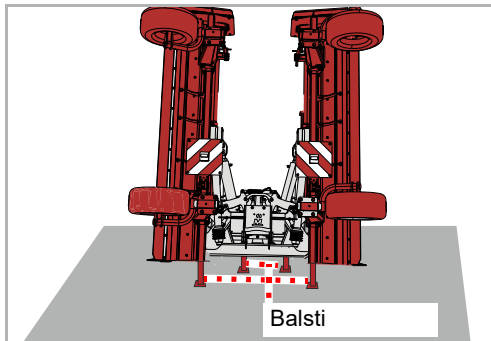


- ▶ Nedaudz paceliet mašīnu
  - ▶ Atbrīvojiet tapas stiprinājumu un izņemiet novietošanas balstus
  - ▶ Balstu bīdiet augšup un augstākajā pozīcijā nostipriniet ar sprosttapa
  - ▶ Tapas nostiprināšana
  - ▶ Antrajā stovējimo atرامā pastumkiet ī viršu
  - ▶ Apakšējās vadīklas iestatiet tā, lai mašīnai paliktu neliela sprauga uz labo vai kreiso pusi
- 
- ▶ Augšējo vadīklu iestatiet tā, lai trīspunktu balsts atrastos vertikāli



## Transportēšanas pozīcija

### Pievienošana traktoram

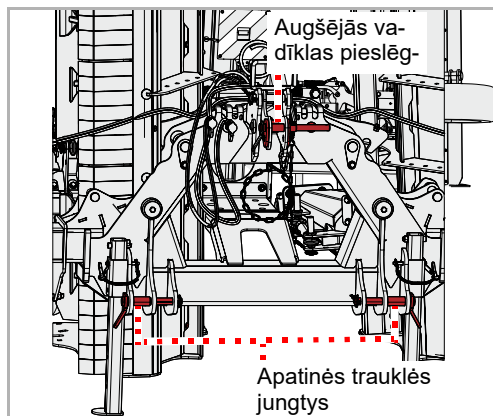


- ▶ Pārbaudiet, vai mašīna tika novietota droši. Priekšējās ir galējās stovējimo atzīmes ir nulestas, mašīna stovi saugiai ant tvirta pagrinda.

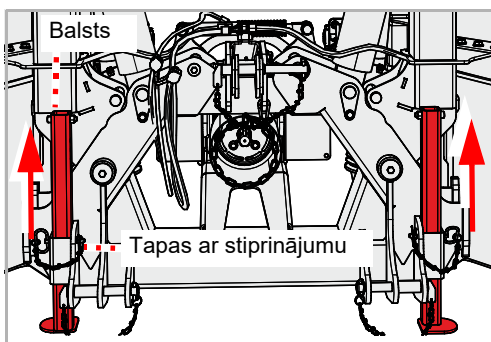
→ Nodaļa »Novietošana un uzglabāšana«, sadaļa »Novietojiet mašīnu drošā vietā«, lappuse 42

Gadījumā, ja mašīna nav novietota droši:

- ▶ nostipriniet mašīnu, izmantojot piemērotas pacelšanas ierīces, un novietojiet vajadzīgajā pozīcijā



- ▶ Abas traktora apakšējās vadīklas iestatiet vienādā augstumā
- ▶ Prijunkite apatinē trauklē pagal traktoriaus kategorijā ir užfiksukite kaišciais ir vielokaišciu
- ▶ Prijunkite viršutinė trauklē pagal traktoriaus kategorijā ir užfiksukite kaišciais ir vielokaišciu



- ▶ Nedaudz paceliet mašīnu
- ▶ Atbrīvojiet tapas stiprinājumu un izņemiet novietošanas balstus
- ▶ Balstu bīdīet augšup un augstākajā pozīcijā nostipriniet ar sprostapu
- ▶ Tapas nostiprināšana
- ▶ Antrajā stovējimo atzīmi pastumkiet i viršu



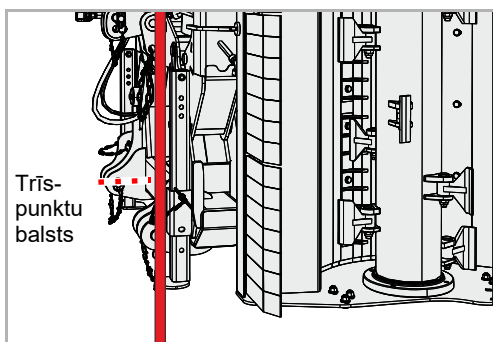
# Mašīnas pievienošana



## Pastumkrite stovējimo atramas ī viršutinē padētī

Pastumkrite priekšines ir galines stovējimo atramas ī viršutinē padētī. *Apatinėje padėtyje esančios stovėjimo atramos gali sugadinti mašiną išlankstymo metu.*

- ▶ Galines stovējimo atramas taip pat pastumkite į viršų
- ▶ Apakšējās vadīklas iestatiet tā, lai mašīnai paliktu neliela sprauga uz labo vai kreiso pusi
- ▶ Augšējo vadīklu iestatiet tā, lai trīspunktu balsts atrastos vertikāli

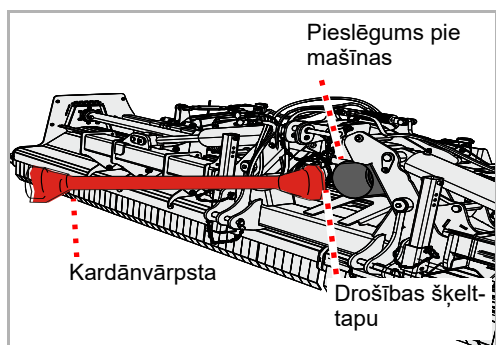


## Kardānvārpsta

Tirgotājs kardānvārpstu ir pielāgojis traktoram.

### Pievienošana mašīnai

Parasti kardānvārpsta jau ir pieslēgta mašīnai. Kardānvārpstas nomaiņas gadījumā vai pēc kardānvārpstas tehniskās apkopes tā jāpieslēdz mašīnai.



- ▶ Rūpīgi notīriet un ieeļļojiet kardānvārpstu un pieslēgumu mašīnas pusē
- ▶ Kardānvārpstu uzbīdiet uz mašīnas pieslēgvietas un raugiet, ka drošības šķeltapa pie kardānvārpstas fiksējas

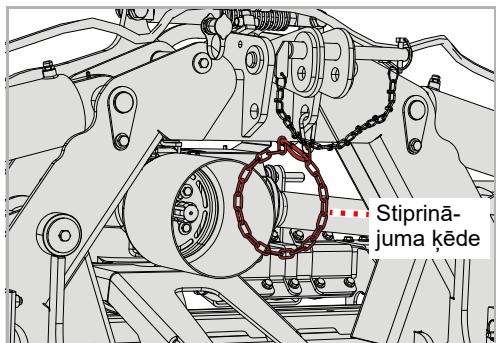


## Pieslēgšana traktoram



Pievienojot citu traktoru, jāpārbauda, vai kardānvārpstai ir pareizais garums. Pārbaudot kardānvārpstu, īpaši svarīga ir kardānvārpstas abu pusīšu atlikusī pārkare pozīcijā, kurā kardānvārpsta ir vistālāk atvilkta vaļā.

Nomainot traktoru, pārbaudiet kardānvārpstas piemērotību šim traktoram un nepieciešamības gadījumā nomainiet kardānvārpstu un lūdziet kvalificētā darbnīcā to pielāgot.

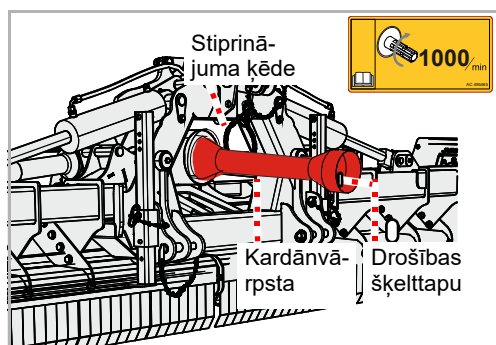


- ▶ Cieši satveriet kardānvārpstu un atveriet stiprinājuma ķēdi
- ▶ Noņemiet kardānvārpstu uz sāniem un atkal noslēdziet stiprinājuma ķēdi



### Pievienoto kardānvārpstu neatstāt uz stiprinājuma ķēdes

Pievienotā kardānvārpsta nedrīkst balstīties uz stiprinājuma ķēdes. *Kardānvārpstu, ja tā novietota uz stiprinājuma ķēdes, braucot pa ceļiem vai darbinot apakšējo vadītāju, var sabojāt.*



- ▶ Pieslēdziet kardānvārpstu traktora jūgvārpstai un raugiet, lai drošības šķelttapa nofiksētos kardānvārpstā
- ▶ Iekariniet stiprinājuma ķēdi. Turklāt kardānvārpsta nedrīkst balstīties uz stiprinājuma ķēdes.

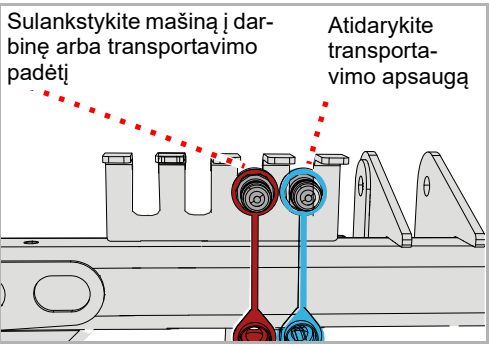


# Mašīnas pievienošana

## Hidraulika

Ir iespējams vadīt tālāk uzskaitītās funkcijas:

Funkcija	Putekļu vāciņa krāsa
Atidarykite transportavimo apsaugą	Mėlynos spalvos
Sulankstykite mašiną į darbinę arba transportavimo padėtį	Sarkans



- ▶ Prijunkite hidraulines žarnas prie vieno vienpusio veikimo valdymo vožtuvo

## Elektriskos

Tālāk norādītos spraudņus, ja tādi ir, pieslēdziet šādām traktora ierīcēm:

- mašīnas apgaismojumam
- ▶ Pārbaudiet, vai apgaismojums darbojas nevainojami

Gadījumā, ja mirgojošās gaismas nedarbojas un ir aprīkotas ar LED, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem:



Traktora aprīkojuma dēļ iespējams, ka traktora elektronikas darbības labad jāveic izmaiņas elektriskā kabeļa spraudnī. Šajā gadījumā sazinieties ar tirgotāju.



## Darba dziļums

Darbinį gylį galima reguliuoti tolygiai.



### Darba instrumenti nedrīkst saskarties ar zemi

Ja instrumenti saskaras ar zemi, akmeņu aizsargs vairs nespēj droši aizturēt akmeņus vai citus materiālus.

*Izmestie materiāli var savainot arī cilvēkus, kas atrodas ārpus bīstamās zonas.*



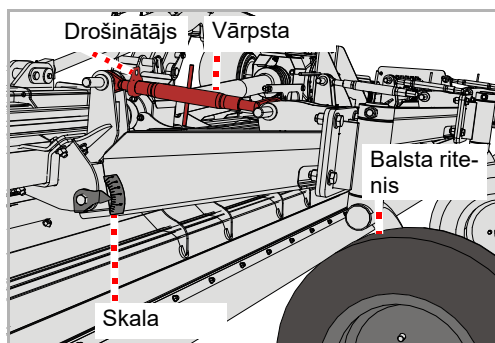
### Raugiet, lai darba dziļums nebūtu mazāks par minimālo

Darba dziļums nedrīkst būt mazāks par zemāko iestatījumu.

*Lietojot dziļākus iestatījumus, var rasties pārmērīgs mašīnas nodilums.*

Mašina transportuojama ant atraminių ratų. Darbinių ratų padėtis lemia darbinį gylį. Visi mašinos atraminiai ratai turi būti nustatyti vienodai.

- ▶ Nustatykite mašiną į darbinę padėtį
- skyrius »Mulčėšana«, skirsnis , puslapis 37
- ▶ Nuleiskite mašiną
- ▶ Atlaisvinkite suklio fiksatorių
- ▶ Sukliu nustatykite norimą darbinį gylį. Skalė pritvirtinta orientaciniais tikslais. Pirmiausia rekomenduojame nustatyti 3 arba 2 lygį. Vėliau lauke galima atitinkamai pakoreguoti.
- ▶ Suklį vėl užfiksuokite
- ▶ Visus atraminius ratus sureguliuokite vienodai





## Griešanas sliede [+]



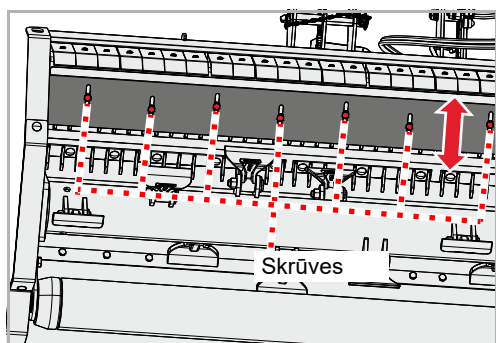
Ar griešanas sliedes palīdzību varat mainīt sasmalcināšanas pakāpi.

### Pārbaudiet saskari ar griešanas sliedi

Darbarīki nedrīkst saskarties ar griešanas sliedi.

*Darbarīkiem saskatoties ar griešanas sliedi, rodas darbarīku un griešanas sliedes bojājumi.*

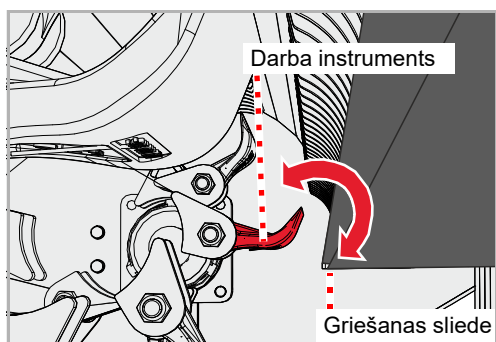
## Iestatīšana



Pēc griešanas sliedes iestatīšanas pārbaudiet, vai darbarīki tai nepieskaras.

- ▶ Paceliet mašīnu un mehāniski nodrošiniet to pret nolaišanos
- ▶ Atskrūvējiet bet nenoņemiet skrūves
- ▶ Pārvietojiet griešanas sliedi atbilstoši nepieciešamībai
- ▶ Pieskrūvējiet skrūves

## Pārbaudes



Pārbaudiet, vai darbarīki pieskaras griešanas slidei.

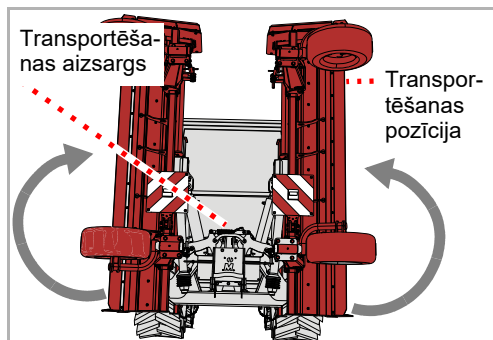
- ▶ Grieziet rotoru ar rokām, līdz darbarīks atrodas vistuvāk griešanas slidei
- ▶ Pakustiniet darbarīku, kas atrodas vistuvāk griešanas slidei

### Ja darbarīks pieskaras griešanas slidei:

- ▶ Bīdīet griešanas sliedi prom no darbarīkiem
- ▶ Turpiniet griezt rotoru ar roku, pārbaudot pārējos darbarīkus visā griešanas sliedes garumā.



Lai mašīnu transportētu, pēc mašīnas pievienošanas tā jāfiksē ar fiksēšanas tapu.



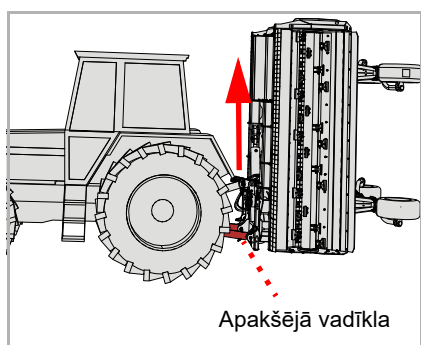
- ▶ Traktoriņā esošā valdymo bloku nūstatykite mašiną į transportavimo padėtį. Atkreipkite dėmesį į tai, kad transportavimo apsauga būtų patikimai užsifiksavusi.



## Valdymo blokų tvirtinimas

Pirms braukšanas satiksmē vilcēja vadības ierīces jānofiksē, lai novērstu netīšu aktivizāciju.

*Jei traktoriaus valdymo blokai nepritvirtinti, važiuojant keliu mašina gali netyčia išsiskleisti į darbinę padėtį. Tad var notikti negadījumi.*



- ▶ Izmantojot traktora trīspunktu hidraulisko pacēlāju, apakšējās vadītālas iestatiet tādā augstumā, lai mašīnas augstums būtu pietiekams transportēšanai

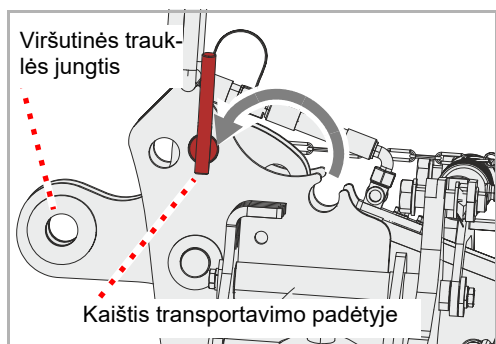


## Nekādā gadījumā neieslēdziet jūgvārpstu transportēšanas pozīcijā

Jūgvārpstu nedrīkst ieslēgt transportēšanas pozīcijā.

*Transporta pozīcijā rotējoša kardānvārpsta tiks nopietni bojāta.*

## Tapa

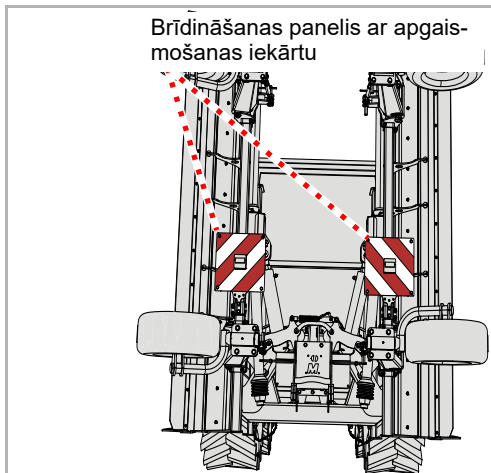


Kaištis užtikrina mašinos saugumą ją pervežant keliais.

- ▶ Perstatykite kaištį į transportavimo padėtį



## Brīdinājuma plāksnes [+]



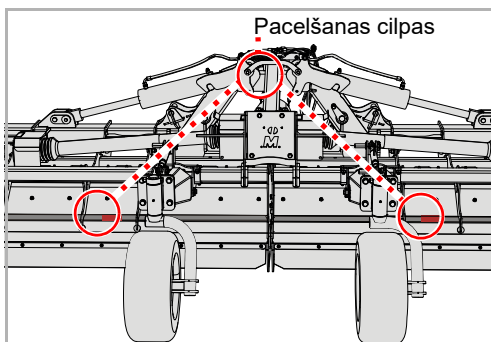
- ▶ Pārbaudiet, vai apgaismes ierīces darbojas pareizi

## Transportēšana bez pievienošanas

Lai mašīnu transportētu, piemēram, piekabē, mašīnu ir iespējams pacelt. Pacelšanas ierīču nostiprināšanai izmantojiet tikai norādītās stiprinājumu vietas. Mašīnai jābūt droši novietotai.

- ▶ Novietojiet mašīnu drošā vietā

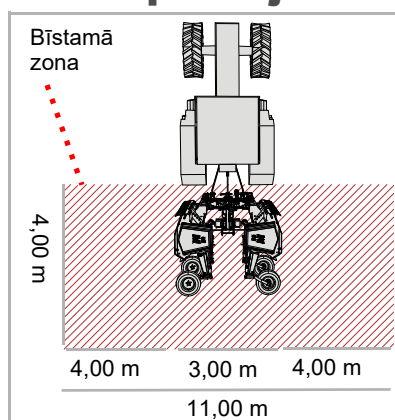
→ Nodaļa »Novietošana un uzglabāšana«, sadaļa »Novietojiet mašīnu drošā vietā«, lappuse 42



- ▶ Piemērotas pacelšanas ierīces nostipriniet pie pacelšanas cilpām un augšējās vadīklas pieslēgvietas
- ▶ Izmantojot piemērotu pacelšanas ierīci, paceliet mašīnu un novietojiet uz iekraušanas virsmas
- ▶ Nodrošiniet, lai mašīna nevarētu izkustēties



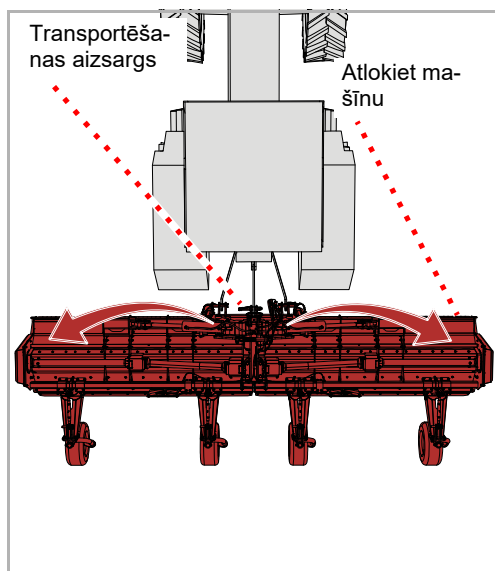
## Darba pozīcijā



### Pārbaudiet bīstamo zonu

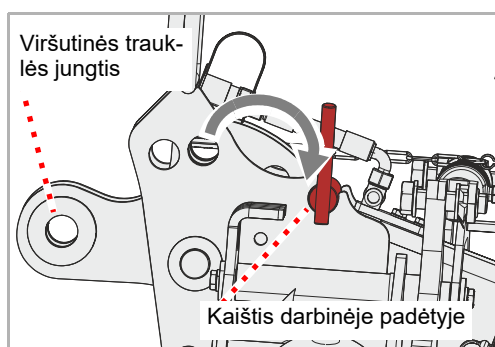
Pirms atlocīšanas darba pozīcijā pārbaudiet mašīnas bīstamo zonu. Raugiet, lai vieta ap jums būtu labi pārskatāma. Atlocīšanu darba pozīcijā sāciet tikai tad, ja bīstamajā zonā nav citu cilvēku vai kādu priekšmetu.

*Ja mašīna tiek atlocīta, nekontrolējot bīstamo zonu, ir iespējams izraisīt smagus vai letālus negadījumus.*



- ▶ Traktoriaus valdymo bloku atidarykite transportavimo apsaugą
- ▶ Mašīna darba pozīcijā atlokāma ar vadības ierīci traktorā

## Tapa

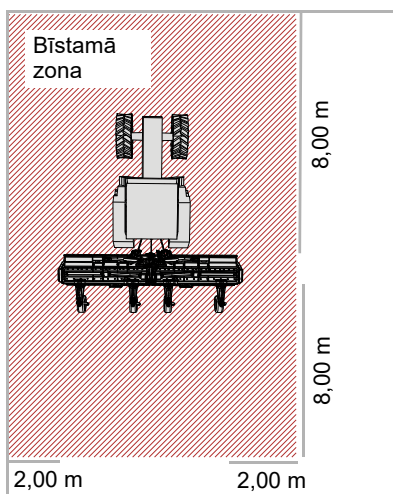


Kaištis uztikrina mašīnos saugumā jā pervežant keliais. Mulčiavimui kaištj perstatykite j darbinę padētyj.

- ▶ Perstatykite kaištj j darbinę padētyj



## Darbi



### Pārbaudiet bīstamo zonu

Pavojīga zona priekšais mašīnā ir už jos yra 8 Pirms braukšanas, ekspluatācijas sākumā un ekspluatācijas laikā kontrolējiet mašīnas bīstamo zonu. Raugiet, lai vieta ap jums būtu labi pārskatāma. Braukšanu sāciet tikai tad, ja bīstamajā zonā nav citu personu un priekšmetu.

Nelabvēlīgos apstākļos no mašīnas lielā ātrumā var tikt izsviesti priekšmeti. Bīstamajā zonā, īpaši mašīnas priekšpusē un aizmugurē, pirms ekspluatācijas nedrīkst atrasties personas, dzīvnieki vai priekšmeti.

*Ja mašīna tiek izmantota, nekontrolējot bīstamo zonu, ir iespējams izraisīt smagus vai letālus negadījumus.*

### Novērtējiet putekļu daudzumu

Ja augsne un mulčējamais materiāls ir ļoti sauss, var veidoties daudz putekļu. Ņemot vērā vēja virzienu, putekļu daudzumu ir iespējams samazināt. Ja putekļu daudzumu nav iespējams samazināt, varat sevi pasargāt, uzvelkot putekļu aizsargmasku. Ja ar šiem pasākumiem nepietiek, izmantojiet traktoru ar noslēgtu kabīni un putekļu filtru.

*Liels putekļu daudzums var izraisīt elpceļu slimības.*



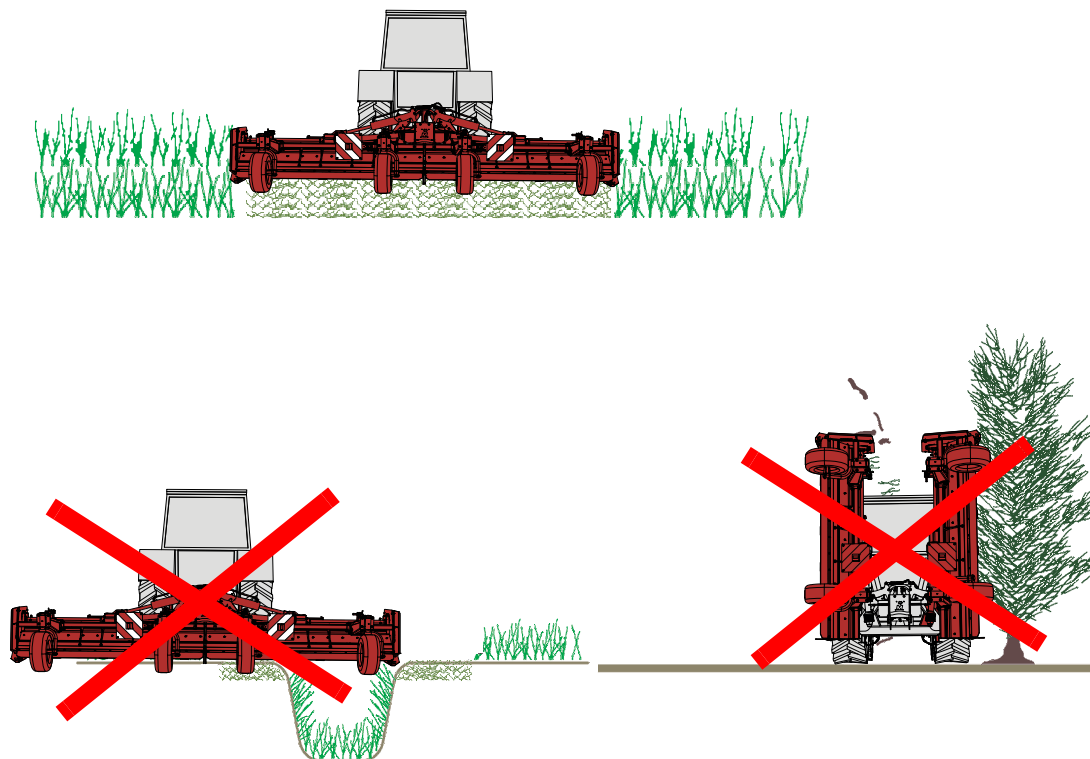
### Strādājiet tikai virzienā uz priekšu

Mašīna turi būti darbinėje padėtyje tik važiuojant į priekį. Braucot atpakaļgaitā, mašīna ir jāpaceļ.

*Ja mašīna atrodas darba pozīcijā, braucot atpakaļgaitā, mašīnu var nopietni sabojāt.*



Strādājot ar mulčētāju, lietotājam jāuzmanās īpaši. Īpaši bīstami ir strādāt grāvjos, slīpumos vai nogāzēs. Mēs varam sniegt tikai vispārīgus norādījumus, bet konkrētā situācija ir jāizvērtē lietotājam.



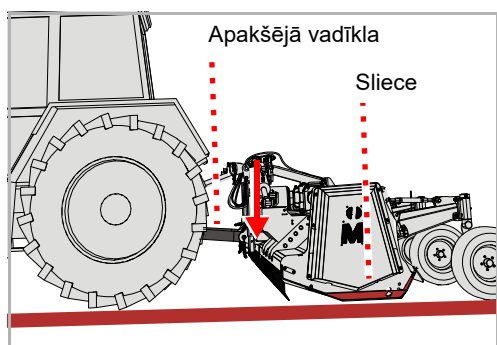




## Nesasveriet mašīnu uz priekšu

Mašīna darba laikā nedrīkst būt sasvērta uz priekšu.

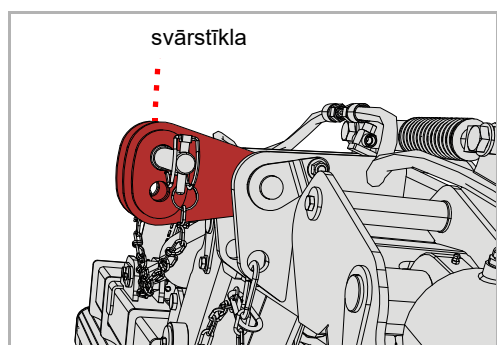
*Ja mašīna ir sasvērta uz priekšu, tā var nosprostoties un darboties ar kļūdām.*



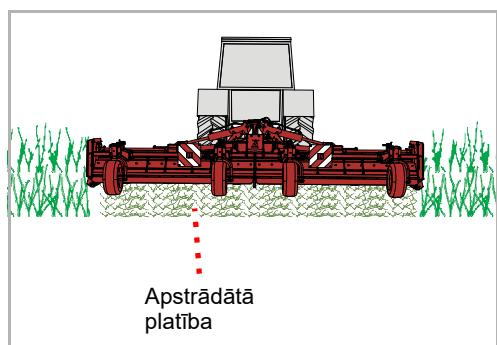
- ▶ Nuleiskite mašīnu apatinēmis traktorāus trauklēm, kad mašīna būtu transportuojama ant atraminių ratų. Nustatykite apatinę trauklę taip, kad abiejose mašinos pusėse esančios pavažos būtų horizontalioje padėtyje žemės atžvilgiu.



Darbinį gylį galima reguliuoti apatinėmis trauklėmis. Atraminiais ratais reguliuokite tada, jei reikia gerokai pakeisti darbinį gylį.



- ▶ Sureguliuokite viršutinę trauklę taip, kad viršutinė trauklė nespaustų svirties ir svirtis galėtų laisvai judėti



- ▶ Jūgvārpstu ieslēdziet darba pozīcijā un mašīnas apgriezīenu skaitu lēni palieliniet līdz nominālajai vērtībai
- ▶ Apstrādājamajā vietā vispirms iebrauciet ar nelielu ātrumu un lēnām palieliniet ātrumu. Pievērsiet uzmanību tam, kā mašīna strādā.

## Ja mašīna strādā pārāk smagi:

- ▶ Samaziniet braukšanas ātrumu

- ▶ Brauciet ar atbilstošu braukšanas ātrumu. Braukšanas ātrumam jābūt piemērotam augiem un braukšanas apstākļiem.

## Jei siauruosē posūkiuose išoriniai mašinos galai liečia žemę:

- ▶ Darbinį gylį prie išorinių atraminių ratų sukliais nustatykite šiek tiek didesnį, kad siauresniuose posūkiuose mašinos galai nebeliestų žemės



## Tīrīšana

Tīrīšanu var veikt, piemēram, ar augstspiediena tīrītāju. Ūdens strūklu nekad nevērsiet tieši uz uzlīmēm vai datu plāksnīti.



### **Gultņu tīrīšanai izmantojiet tikai mazu spiedienu**

Gultņu tīrīšanai izmantojiet tikai mazu spiedienu.

*Prasiskverbės vanduo sutrumpina guolių tarnavimo laiką*

## Apkope

Lai mašīnas darbmūžs būtu ilgs, mēs iesakām pēc darba sezonas un glabāšanas laikā pārklāt to ar eļļas aizsargkārtu.



Izmantojiet tikai atļautu un bioloģiski noārdāmu eļļu, piemēram, rapša eļļu.



# Novietošana un uzglabāšana

## Novietojiet mašīnu drošā vietā

Mašīnā galite pastatyti darbinėje arba transportavimo padėtyje.



### Novietošanas vietā nedrīkst atrasties nepilnvarotas personas

Ja mašīna tiek novietota, pievienota pie traktora vai atvienota no tā, izvēlieties novietošanas vietu, kas ir norobežota, lai tajā nevarētu iekļūt nepilnvarotas personas.

*Cilvēki varētu savainoties, saskaroties ar mašīnas daļām vai veicot kādas manipulācijas mašīnā.*



### Rūpīgi izvēlieties novietošanas vietu

Novietošanas vietas pamatnei jābūt horizontālai un stingrai.

*Ja pamatne ir slīpa vai mīksta, mašīna varētu izkustēties un tikt sabojāta.*

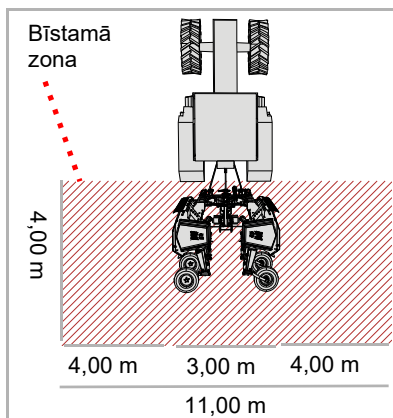
Prasības novietošanas vietai:

- horizontāla, stingra pamatne,
- pietiekami daudz vietas uz visām pusēm,
- pasargāta, lai tajā nevarētu iekļūt nepilnvarotas personas, piemēram, bērni rotaļu laikā

## Darba pozīcijā

Sagatavojiet mašīnu novietošanai, veicot tālāk norādītās darbības:

1. Išlankstykite mašīnā i darbinę padėtį
2. Atjunkite elektros laidus ir hidraulines žarnas nuo traktoriaus
3. Nuimkite kardanių veleną
4. Nuleiskite stovėjimo atramas
5. Nuimkite viršutinę trauklę, atlaisvinkite apatinę trauklę



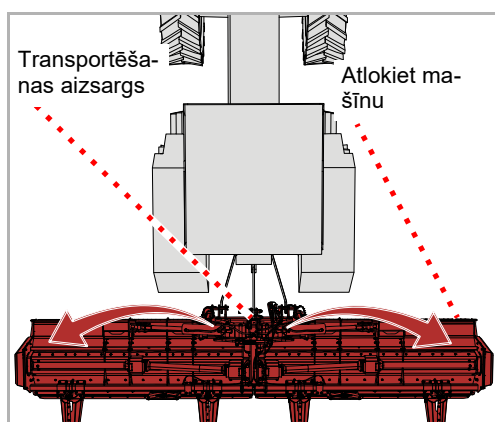
### Pārbaudiet bīstamo zonu

Pirms atlocīšanas darba pozīcijā pārbaudiet mašīnas bīstamo zonu. Raugiet, lai vieta ap jums būtu labi pārskatāma. Atlocīšanu darba pozīcijā sāciet tikai tad, ja bīstamajā zonā nav citu cilvēku vai kādu priekšmetu.

*Ja mašīna tiek atlocīta, nekontrolējot bīstamo zonu, ir iespējams izraisīt smagus vai letālus negadījumus.*



## 1. Išlankstymas



- ▶ Traktoriaus valdymo bloku atidarykite transportavimo apsaugą
- ▶ Mašina darba pozicijā atlokāma ar vadības ierīci traktorā

## 2. Elektros iřranga ir hidraulika

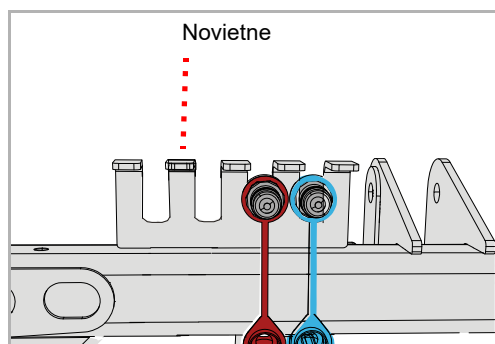


### Paaugstināts savainojumu risks

Atvienojot mašīnu no traktora, ir lielāka varbūtība savainoties. Tāpēc:

- Fiksējiet traktoru, lai tas nevarētu aizripot
- Atvienošanas laikā nestāviet starp traktoru un mašīnu
- lēnām un uzmanīgi darbiniet trīspunktu hidraulisko pacēlāju

*Neievērojot norādes, iespējams gūt smagus vai letālus savainojumus.*

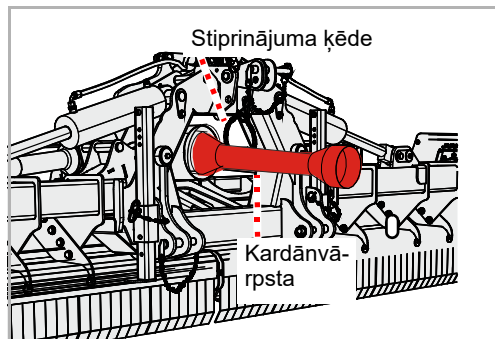


- ▶ Elektrisko kabeli un hidrauliskās šļūtenes atvienojiet no traktora pieslēgumu vietām
- ▶ Spraudni nolieciet novietnē



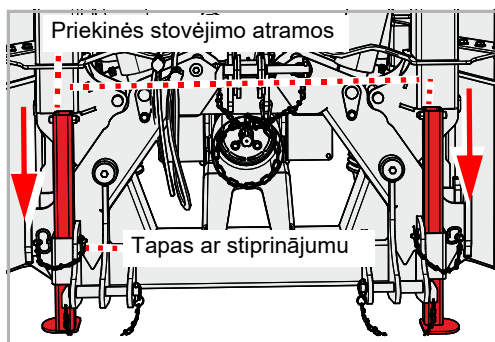
# Novietošana un uzglabāšana

## 3. Kardaninis velenas



- ▶ Atvienojiet no traktora kardānvārpstu
- ▶ Atveriet stiprinājuma ķēdi
- ▶ Kardānvārpstu ievietojiet stiprinājuma ķēdē un aizveriet stiprinājuma ķēdi

## 4. Stovējimo atramos



- ▶ Atbrīvojiet tapas stiprinājumu un izņemiet novietošanas balstus
- ▶ Nuleiskite priekšējās stovējimo atramu i apačā ir užfiksukite kaiščiu
- ▶ Tapas nostiprināšana
- ▶ Nuleiskite antrajā priekšējās stovējimo atramu i apačā
- ▶ Nolaidiet apakšējo vadīklu, līdz uz augšējo vadīklu vairs neiedarbojas spiedes spriegums vai stiepes spriegums

## 5. Viršutinē trauklē, apatinē trauklē

- ▶ Noņemiet augšējo vadīklu
- ▶ Atbrīvojiet apakšējo vadīklu un nolaidiet

Tagad mašīna ir droši novietota

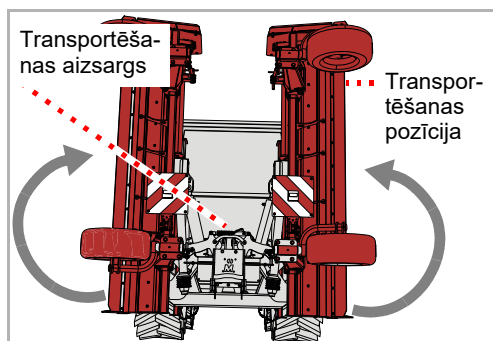


## Transportēšanas pozīcija

Sagatavojiet mašīnu novietošanai, veicot tālāk norādītās darbības:

1. Sulankstykite mašīnā i transportavimo padėtį
2. Atjunkite elektros laidus ir hidraulines žarnas nuo traktoriaus
3. Nuimkite kardaninį veleną
4. Nuleiskite stovėjimo atramas
5. Nuimkite viršutinę trauklę, atlaisvinkite apatinę trauklę

### 1. Sulankstymas



- ▶ Traktoriuje esančių valdymo bloku nustatykite mašīnā i transportavimo padėtį. Atkreipkite dėmesį i tai, kad transportavimo apsauga būtų patikimai užsifiksavusi.

### 2. Elektros įranga ir hidraulika

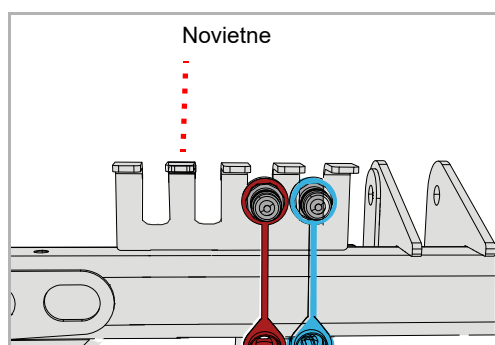


#### Paaugstināts savainojumu risks

Atvienojot mašīnu no traktora, ir lielāka varbūtība savainoties. Tāpēc:

- Fiksējiet traktoru, lai tas nevarētu aizripot
- Atvienošanas laikā nestāviet starp traktoru un mašīnu
- lēnām un uzmanīgi darbiniet trīspunktu hidraulisko pacēlāju

*Neievērojot norādes, iespējams gūt smagus vai letālus savainojumus.*

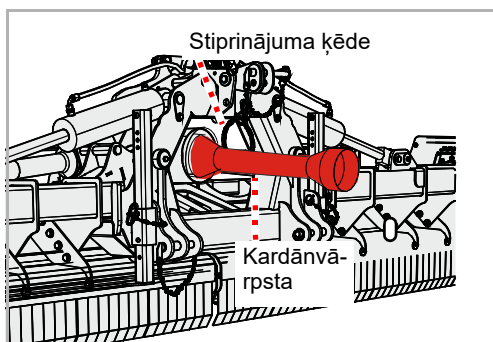


- ▶ Elektrisko kabeli un hidrauliskās šļūtenes atvienojiet no traktora pieslēgumu vietām
- ▶ Spraudni nolieciet novietnē



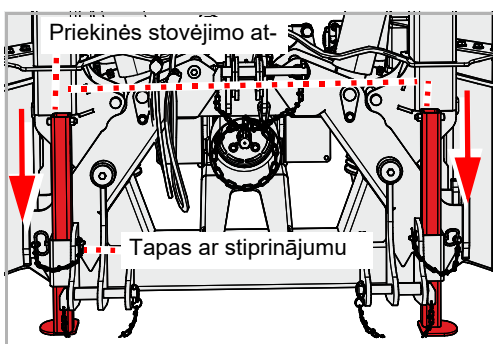
# Novietošana un uzglabāšana

## 3. Kardaninis velenas

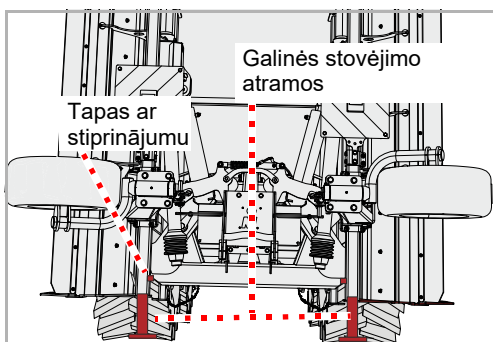


- ▶ Atvienojiet no traktora kardānvārpstu
- ▶ Atveriet stiprinājuma ķēdi
- ▶ Kardānvārpstu ievietojiet stiprinājuma ķēdē un aizveriet stiprinājuma ķēdi

## 4. Stovējimo atramos



- ▶ Atbrīvojiet tapas stiprinājumu un izņemiet novietošanas balstus
- ▶ Nuleiskite priekšējās stovējimo at-ramu i apačā ir užfiksukite kaišči
- ▶ Tapas nostiprināšana
- ▶ Nuleiskite antrajā priekšējās stovējimo at-ramu i apačā



- ▶ Nuleiskite galinējās stovējimo at-ramu i apačā ir užfiksukite kaišči
- ▶ Tapas nostiprināšana
- ▶ Nuleiskite antrajā galinējās stovējimo at-ramu i apačā
- ▶ Nolaidiet apakšējo vadīklu, līdz uz augšējo vadīklu vairs neiedarbojas spiedes spriegums vai stiepes spriegums

## 5. Viršutinē trauklē, apatinē trauklē

- ▶ Noņemiet augšējo vadīklu
- ▶ Atbrīvojiet apakšējo vadīklu un nolaidiet

Tagad mašīna ir droši novietota



## Mašīnas uzglabāšana

Notīrītā mašīna jāglabā sausā vietā uz horizontālas un cietas pamatnes.

→ Nodaļa »Novietojiet mašīnu drošā vietā«, lappuse42



Uzglabāšanas laikā uzklājiet eļļas aizsargkārtiņu. Izmantojiet tikai atļautu un bioloģiski noārdāmu eļļu, piemēram, rapša eļļu.

→ Nodaļa»Tīrīšana un kopšana«, no lappuses41



## Jūsu drošībai

### Īpaši drošības norādījumi



#### Priekšnosacījumi tehniskās apkopes darbu veikšanai

Veiciet tehniskās apkopes darbus tikai tad, ja jums ir nepieciešamās speciālās zināšanas un atbilstoši instrumenti.

*Nepietiekamas profesionālās zināšanas vai nepiemēroti instrumenti var izraisīt negadījumus.*

#### Sargājiet mašīnu no nejaušas izmantošanas

Remonta un tehniskās apkopes darbus, kā arī darbības traucējumu novēršanu pievienotajai mašīnai veiciet tikai tādā gadījumā, ja ir izpildīti tālāk norādītie nosacījumi:

- Jūgvārpsta izslēgta,
- Motors izslēgts
- Aizdedzes atslēga ir izņemta,

*Nejauša ekspluatācijas uzsākšana var izraisīt smagus negadījumus.*



#### metināšanas darbi

Metināt drīkst tikai šo prasmi apguvuši darbinieki, kam turklāt ir arī profesionālās zināšanas par lauksaimniecības mašīnu remontu. Ir aizliegts metināt detaļas, kas varētu negatīvi ietekmēt mašīnas konstrukciju.

*Nepareizi metinājumi var ietekmēt mašīnas funkcijas vai pilnībā sabojāt mašīnu. Šaubu gadījumā par metināšanu sazinieties ar tirgotāju*

#### Izmantojiet rezerves daļas, kurām ir tādas pašas īpašības kā oriģinālajām

Daudzām mašīnas daļām piemīt speciālas īpašības, kas ir būtiski svarīgas, lai nodrošinātu mašīnas stabilitāti un funkcijas.

Nomainot daļas, ir jānodrošina pareizie izmēri, stiprība un materiāla kvalitāte. Mēs iesakām izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.

*Ja tiek izmantotas rezerves daļas, kas neatbilst prasībām, iespējami mašīnas bojājumi vai slikti darba rezultāti.*



## Piesardzības pasākumi, strādājot ar eļļām vai smērvielām



Zināmos apstākļos eļļu un smērvielu piedevas var negatīvi ietekmēt veselību. Tā kā saskaņā ar noteikumiem par bīstamajām vielām marķējums nav nepieciešams, vienmēr atcerieties šos nosacījumus:

### Nepieļaujiet saskaršanos ar ādu

Neļaujiet šiem līdzekļiem saskarties ar ādu.

*Saskaršanās ar ādu var izraisīt ādas bojājumus.*

### Sargājiet ādu

Darbā ar eļļām vai smērvielām sargājiet ādu, lietojot ādas aizsargkrēmus vai eļļas izturīgus cimdus.

*Eļļas var izraisīt veselības traucējumus.*

### Neizmantojiet eļļas tīrīšanai

Nekādā gadījumā neizmantojiet eļļas un smērvielas roku tīrīšanai!

*Skaidas un atlikumi, kas ir šajās vielās, var izraisīt papildu savainojumus.*

### Nomainiet sasmērēto apģērbu

Ja apģērbs stipri sasmērējies ar eļļu, iespējami ātri no nomainiet.

*Eļļas var izraisīt veselības traucējumus.*



- Savāciet nolietoto eļļu un utilizējiet atbilstoši noteikumiem
- Ja eļļas vai smērvielas ir izraisījušas ādas bojājumus, nekavējoties dodieties pie ārsta

## Vispārīgas norādes

Šīs norādes attiecas uz vispārējiem apkopes darbiem. Veicot apkopi, mašīnai jābūt fiksētai darba pozīcijā. Ja apkopes darbu veikšanai ir nepieciešama transportēšanas pozīcija, pie attiecīgā apkopes darbu veida būs attiecīga norāde.



### Darbs ar smērspiedni:

Eļļošanu veiciet ar 1 - 2 smērspiednes spiedieniem. Ja, veicot otru uzspiedienu, sajūtīsiet pretestību, pārtrauciet eļļošanu un neveiciet otru uzspiedienu.

Pārāk daudz smērvielas padarīs gultņus vaļīgus. Tādējādi gultņos var iespiesties putekļi un netīrumi, izraisot priekšlaicīgu nodilumu.



## Pamatprincipi

Šajā tabulā ir īsi izskaidroti tehniskās apkopes svarīgākie termini.

Darbi	Izpildījums
Iesmērēšana ar smērvielām	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ar otiņu uzziēdiet smērvielu uz slīdvirsmām</li> </ul>
Iesmērēšana	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ja nav norādīts citādi, tad parasti pietiek ar 1 - 2 smērspiednes spiedieniem</li> </ul>
Eļļošana	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ja nav norādīts citādi, izmantojiet tikai eļļas no augu izejvielām, piemēram, rapša eļļu</li> <li>Minerāleļļas nav piemērotas</li> <li>Izlietotas eļļas izmantošana apdraud jūsu veselību, un šādu eļļu ir aizliegts izmantot</li> </ul>
Nomainīšana	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nomainiet attiecīgo daļu atbilstoši »Tehniskā apkope«. nodaļā apkopotajām norādēm</li> </ul>
Kontrole	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrole reizēm ir saistīta ar attiecīgās daļas nomaiņu</li> </ul>
Ievērojiet tehnisko apkopes darbu intervālus	<ul style="list-style-type: none"> <li>Visas norādes attiecas uz mašīnas vidēju izmantojumu</li> <li>Izvēlieties attiecīgi īsākus tehniskās apkopes intervālus, ja mašīna tiek intensīvi noslogota, piemēram, ja mašīna tiek izmantota lauksaimniecības pakalpojumu sniegšanas uzņēmumā</li> <li>Tāpat īsāki apkopes intervāli jāizvēlas, ja mašīna tiek izmantota ekstrēmos darba apstākļos, piemēram, vietās, kur veidojas daudz putekļu</li> </ul>



Skrūvju savienojumi

Pievelciet skrūves

Visas skrūves ir jāpievelk:

- Pēc pirmajām darba stundām,
- Atkarībā no izmantošanas biežuma,
- Bet ne retāk kā reizi sezonā

Vispārīgie pievilkšanas griezes momenti

Visus skrūvsavienojumus pievelciet atbilstoši datiem tabulā. Ja nepieciešams cits griezes moments, tas ir norādīts »Tehniskā apkope«. nodaļā. Skrūvju kvalitāte nedrīkst būt zemāka par „8,8”.

Skrūvju lielums	Skrūvju kvalitāte		
	„8.8“	„10.9“	„12.9“
	Pievilkšanas griezes momenti, Nm		
M6	9,9	14	17
M8	24	34	41
M10	48	68	81
M12	85	120	145
M16	210	290	350
M20	425	610	710
M24	730	1050	1220



## Tehniskās apkopes intervāli un iestatīšana

Norādījumi attiecas uz mašīnas vidēju izmantojumu normālos darba apstākļos. Liela noslogojuma gadījumā, piemēram, izmantojot mašīnu lauksaimniecības pakalpojumu sniegšanas uzņēmumā vai ekstrēmos darba apstākļos, piemēram, vietās, kur veidojas daudz putekļu, tehniskās apkopes intervāli ir īsāki.

	Pēc pirmajām darba stundām,	Reizi dienā	Pēc 30 darba stundām	Pēc 75 darba stundām	Reizi katrā sezonā	Pēc nepieciešamības	Nodiluma gadījumā	ieziešana/ieļļošana/iesmērēšana ar smērvielām	Kontrole	Nomaiņa	Tīrīšana
Vispārīgi											
Pievelciet visas skrūves	•					•					
Vizuāla pārbaude	•	•									
Gultnis		•				•		•			
Grozīšanās punkti		•							•		
Hidraulika											
Hidraulikas šļūtenes ik pēc 6 gadiem										•	
Hidraulikas šļūtenes vispārīgi						•	•			•	
Hidrauliskais cilindrs				•		•		•	•		
Darba instrumenti											
Stiprinājumi pie rotora		•							•		
Stāvoklis, nodilums		•							•		•
Pārējie											
Rotora gultnis		•						•			
Šarnīri un tapas			•					•			
Kardānvārpsta Drošības pārsegs		• •				• •		• •	• •	• •	• •
Transmisijas eļļa		•			•				•	•	



## **Eļļošanas darbi**

### **Ieeļļojiet gultņus**

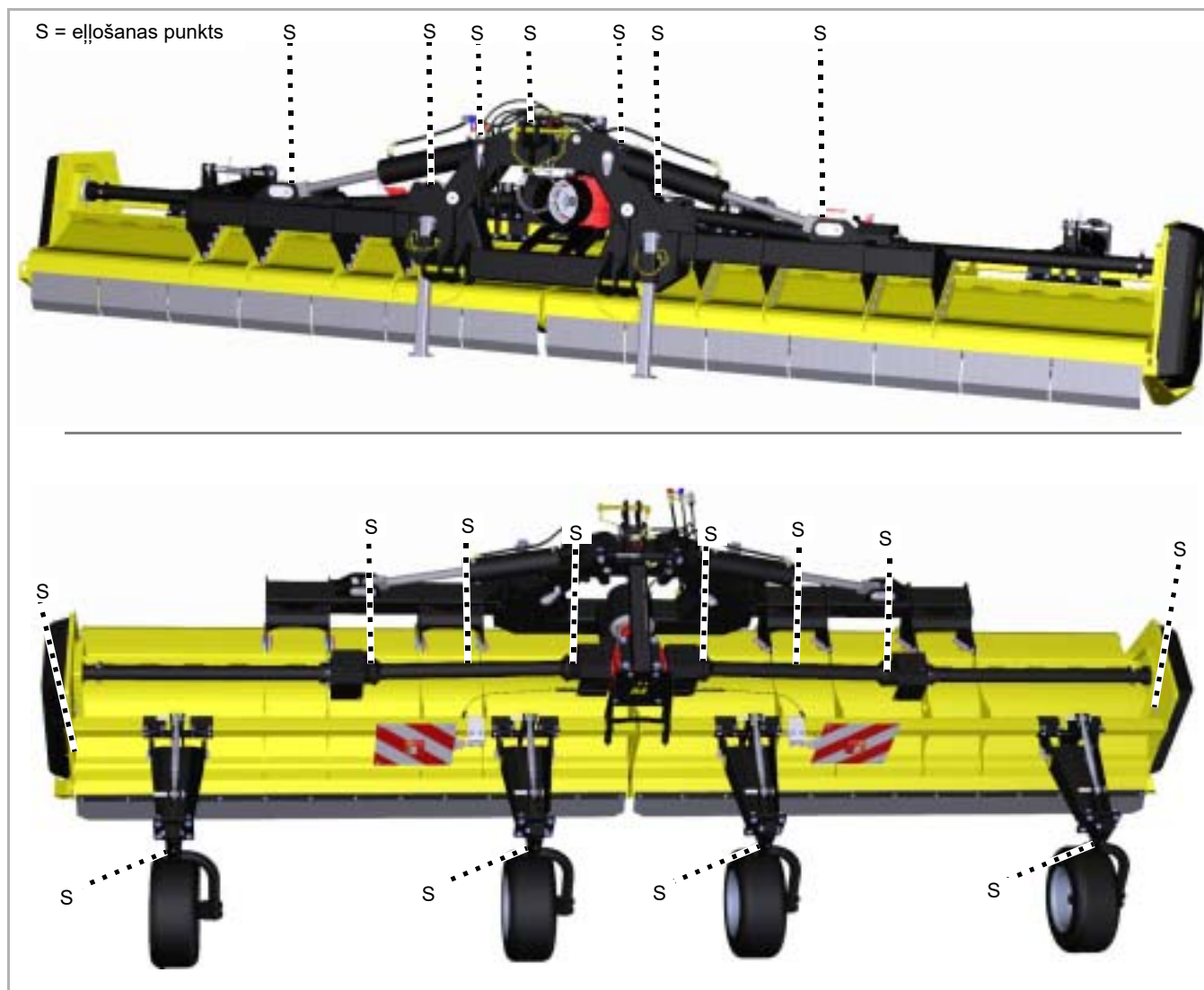
Gultņi ir jāeļļo regulāri. Eļļošanu veiciet ar 1 - 2 smērspiednes spiedieniem:

- Saskaņā ar norādēm tehniskās apkopes tabulā
- Pēc intensīvas slodzes
- Bet ne retāk kā reizi sezonā

Bezapkopes gultņus nedrīkst eļļot.



## Elļošanas punktu pārska



## Citi elļošanas punkti

Pamatprincipi:

- bez šajā lietošanas instrukcijā norādītajiem elļošanas punktiem mašīnai var būt vēl citi elļošanas punkti;
- Parasti smērvietas atrodas pie kustīgiem savienojumiem vai gultņiem. Tādēļ pārbaudiet visu mašīnu, sameklējot šādas smērvietas.



Parasti piemēra veidā ir parādīti vienas daļas smērnipeļi. Ja ir vairākas tādas daļas, tad smērnipeļi ir jāiesmērē attiecīgi katrai daļai.



## Kardānvārpsta

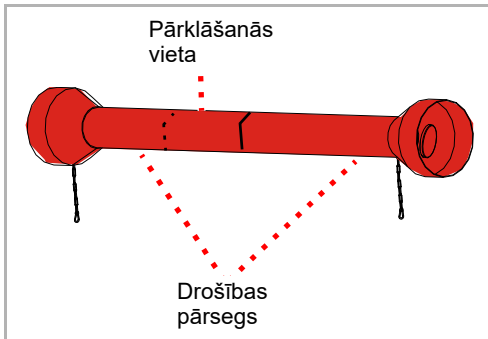
Kardānvārpstām ir jāiztur liela slodze. Tāpēc attiecībā uz kardānvārpstu darbmūža ilgumu regulārām tehniskajām apkopēm ir izšķiroša nozīme. Šeit norādīti tikai svarīgākie veicamie darbi.

Pilns kardānvārpstas tehniskās apkopes darbu apraksts:

→ Kardānvārpstas lietošanas instrukcija

## Pārbaudes

katru dienu



- ▶ Pārbaudiet, vai kardānvārpsta nav nosmērējusies; nepieciešamības gadījumā notīriet. Putekļi apvienojumā ar eļļu un smērvielām izraisa pastiprinātu nodilumu

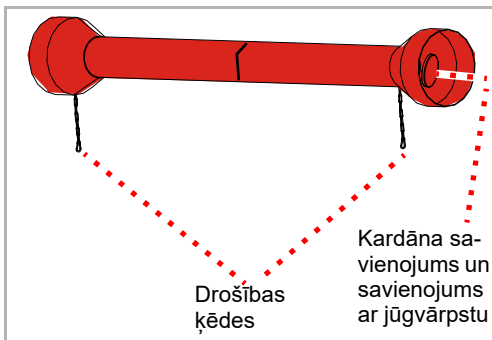
**Gadījumā, ja kardānvārpsta ir ļoti netīra, veiciet tālāk norādītās darbības:**

- ▶ Notīriet kardānvārpstu
  - ▶ Iekšpusē ieziediet drošības vāka pārklāšanās vietu
- Kardānvārpstas lietošanas instrukcija

- ▶ Pārbaudiet, vai aizsargpārsegam nav bojājumu

**Gadījumā, ja aizsargpārsegs ir bojāts, veiciet tālāk norādītās darbības:**

- ▶ Nomainiet aizsargpārsegu
- Kardānvārpstas lietošanas instrukcija



- ▶ Pārbaudiet, vai drošības ķēdes ir vietā un vai tās darbojas pareizi

**Gadījumā, ja drošības ķēžu nav vai tās ir ļoti nodilušas:**

- ▶ nomainiet drošības ķēdes
- Kardānvārpstas lietošanas instrukcija

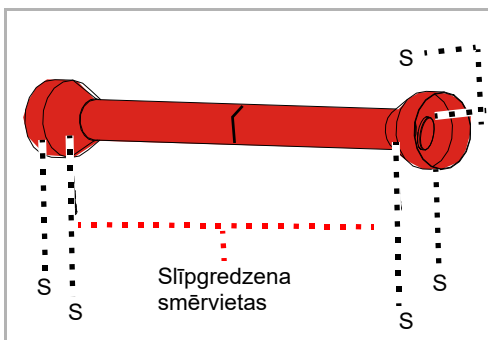
- ▶ Pārbaudiet kardānvārpstas nodilumu kardāna savienojumos un savienojumā ar jūgvārpstu

**Gadījumā, ja kardāna savienojumi ir ļoti nodiluši:**

- ▶ nomainiet kardāna savienojumus
- Kardānvārpstas lietošanas instrukcija

## Iesmērēšana

Ik pēc 50 darba stundām



Liela noslogojuma gadījumā vai ekstrēmos darba apstākļos, piemēram, vietās, kur veidojas daudz putekļu, jāieeļļo biežāk.

- ▶ Kardāna savienojumā eļļojiet ar vienu vai diviem uzspiedieniem no smērvielas preses
- ▶ Pie slīpgredzeniem eļļojiet ar vienu vai diviem uzspiedieniem no smērvielas preses

**Platlenķa kardānvārpstām:**

Platlenķa kardānvārpstā atrodas smērvielas krātuve, kas jāuzpilda ar 400–500 g [14–17 uncēm] smērvielas.

- ▶ Eļļojiet ar vismaz 5–6 uzspiedieniem no smērvielas preses
- Kardānvārpstas lietošanas instrukcija



## Nomaina

### Kardaniniai velenai ant korpuso

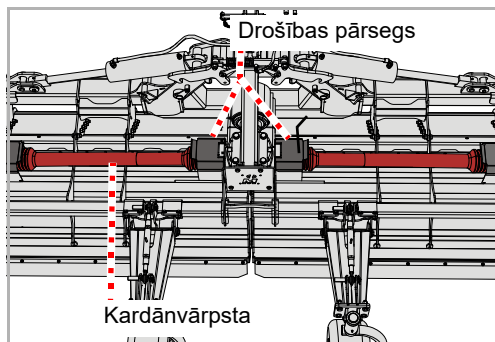
Keisdami privalote laikytis teisingos kardaninių velenų montavimo padėties.



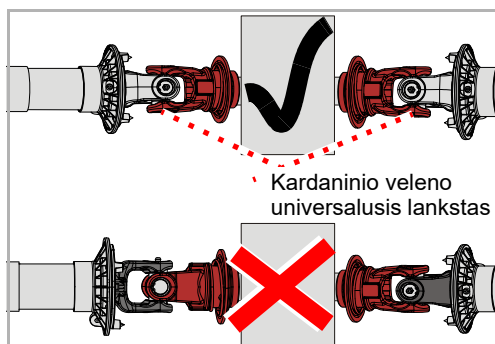
#### Atkreipkite dėmesį į kardaninių velenų montavimo padėtį

Pakeitę kardaninius velenus, patikrinkite montavimo padėtį.

*Jei montavimo padėtis yra netinkama, įjungus darbinį veleną, kardaniniai velenai bus sugadinti.*



- Atidarykite abu apsauginius dangtelius



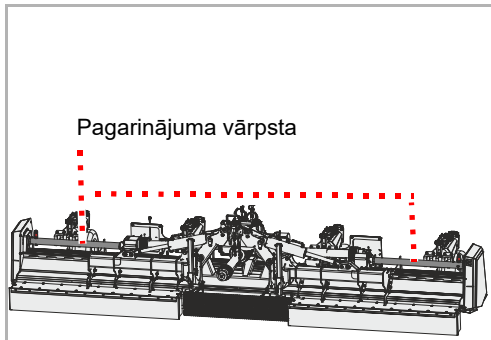
- Patikrinkite montavimo padėtį abiejose kardaninio veleno pusėse

#### Jei montavimo padėtis nėra vienoda:

- Nuimkite pavarų dėžės kardaninį veleną ir pasukite jį taip, kad universalusis lankstas ir priešingoje pusėje esančio kardaninio veleno universalusis lankstas būtų toje pačioje padėtyje
- Vėl uždėkite kardaninį veleną



## Pagarinājuma vārpsta

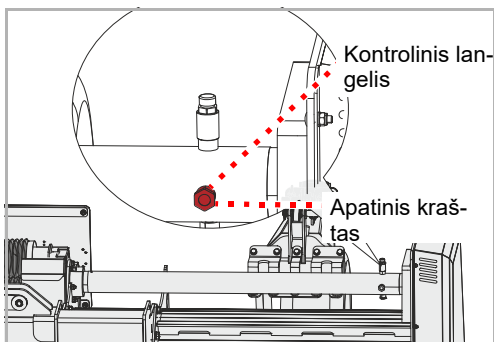


Mašinos kairēje pusēje esantis prailginimo velenas ir dešinēje pusēje esantis prailginimo velenas yra ant alyva suteptų guolių. Transmisijas eļļai ir jāatbilst specifikācijām.

→ Nodaļa »Iepazīšanās ar mašīnu«, sadaļa»Tehniskie dati«, lappuse 24

## Kontrole

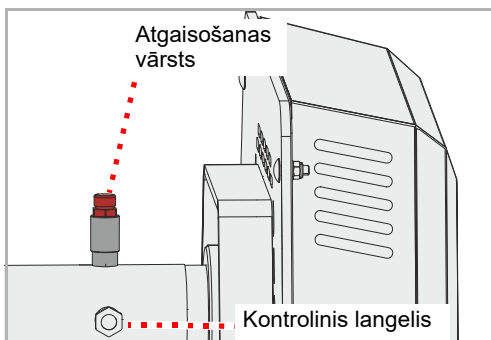
2 x katrā sezonā



Alyvos lygį stebėti galite pro kontrolinį langelį.

- ▶ Patikrinkite alyvos lygį per kontrolinį langelį. Alyvos turi būti iki apatinio kontrolinio langelio krašto.
- ▶ Alyvos lygį patikrinkite ir kitoje pusėje

## Papildināšana



- ▶ Šešiakampi veržliarakčiu atsukite oro šalinimo vožtuvą prie kontrolinės angos ir jį išimkite
- ▶ Naudodami piltuvėlį, pilkite atitinkamos specifikacijos transmisinės alyvos tiek, kad jos būtų iki apatinio kontrolinio langelio krašto
- ▶ Ieskrūvėjiet atgaisošanas vārstu



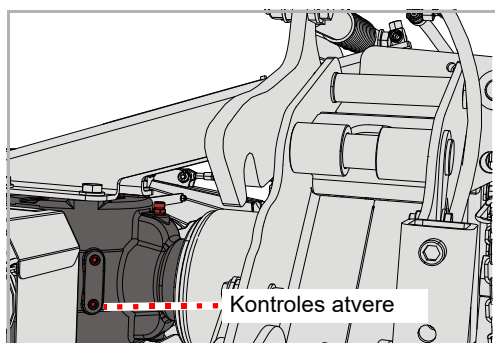
## Transmisijas eļļa

Transmisijas eļļai ir jāatbilst specifikācijām.

→ Nodaļa »Iepazīšanās ar mašīnu«, sadaļa»Tehniskie dati«, lappuse 24

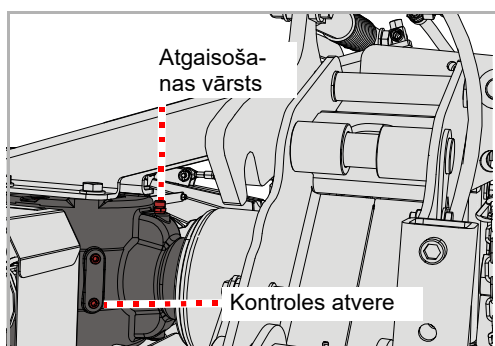
### Kontrole

2 x katrā sezonā



- ▶ Ar iekšējā sešstūra atslēgu atskrūvējiet skrūvi kontroles atverē un izņemiet skrūvi
- ▶ Pārbaudiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jābūt pie kontroles atveres apakšējās malas.
- ▶ Ieskrūvējiet skrūvi kontroles atverē

### Papildināšana

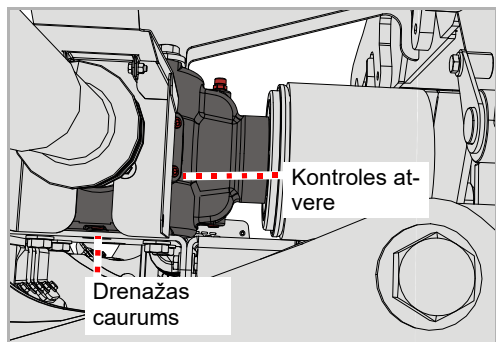


- ▶ Ar iekšējā sešstūra atslēgu atskrūvējiet skrūvi kontroles atverē un izņemiet skrūvi
- ▶ Izskrūvējiet atgaisošanas vārstu
- ▶ Izmantojot piltuvi, ielejiet atbilstošās specifikācijas transmisijas eļļu, līdz eļļas līmenis ir pie kontroles atveres apakšējās malas
- ▶ Ieskrūvējiet skrūvi kontroles atverē
- ▶ Ieskrūvējiet atgaisošanas vārstu



## Nomaina

1 x katrā sezonā



- ▶ Zem notecināšanas atveres novietojiet trauku izlietotās eļļas savākšanai
  - ▶ Ar iekšējā sešstūra atslēgu atskrūvējiet skrūvi kontroles atverē un izņemiet skrūvi
  - ▶ Ar iekšējā sešstūra atslēgu atskrūvējiet skrūvi izplūdes atverē un izņemiet skrūvi
  - ▶ Pilnībā noteciniet eļļu
  - ▶ Ievietojiet skrūvi izplūdes atverē
  - ▶ Novietojiet mašīnu darba pozīcijā, izmantojot vadības ierīci traktorā
  - ▶ Iepildiet jaunu transmisijas eļļu
- »Papildināšana«. nodaļa



## Darba instrumenti

### Pēc nepieciešamības

Darba instrumenti jānomaina, ja tie ir:

- sabojāti,
- ļoti nolietojušies,
- urbums darba instrumentā ir izdilis,
- Stiprinājuma skrūve vai stiprinājuma uzgrieznis ir nodilis

Ir svarīgi, lai rotors darbotos līdzsvaroti. Tāpēc:

- Vienmēr nomainiet vienāda tipa darba instrumentus
- Vienmēr reizē nomainiet pretējos instrumentus
- Ja konstatē nodilumu, ieteicams nomainīt visu darba instrumentu



### Fiksējiet mašīnu

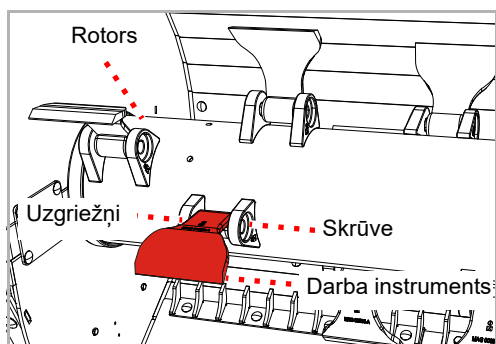
Darbus mašīnā drīkst veikt tikai tad, kad tā ir nodrošināta, lai nevarētu aizripot un nolaisties zemāk. Lai nodrošinātos pret nolaišanos zemāk, var, piemēram, izmantot sertificētus un pietiekami liela izmēra apakšā paliekamos balstus.

*Ja mašīna netiek nodrošināta pret aizripošanu un nolaišanos zemāk, ir iespējami smagi vai letāli negadījumi.*



### Jauni darba instrumenti — jaunas skrūves un uzgriežņi

Nomainot darba instrumentus, jānomaina arī skrūves un uzgriežņi. *Ja skrūves un uzgriežņi netiek nomainīti, nodilušas skrūves var salūzt. Darba instrumenti darba laikā var atvienoties un izkrist. Pastāv risks nopietni savainot vai nonāvēt arī tās personas, kas atrodas ārpus bīstamās zonas.*



- ▶ Nodrošiniet mašīnu, lai tā nevarētu aizripot vai nolaisties zemāk
- ▶ Atskrūvējiet uzgriežņus un izskrūvējiet skrūves
- ▶ Noņemiet veco darba instrumentu
- ▶ Tādā pašā veidā uzstādiet jauno darba instrumentu. Ja iepriekš bija izmantotas paplāksnes, uzlieciet jaunas paplāksnes. Turklāt pievērsiet uzmanību paplākšņu pozīcijai.
- ▶ Ielieciet jaunu skrūvi un nostipriniet ar jaunu uzgriezni

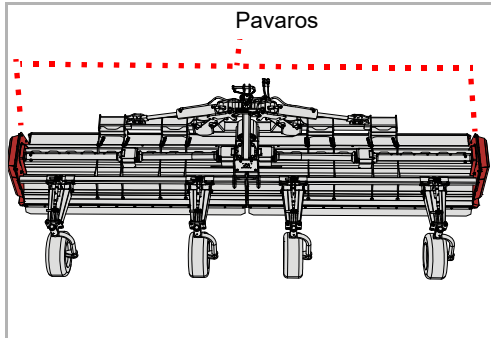


## Piedziņas siksna

Pēc nepieciešamības

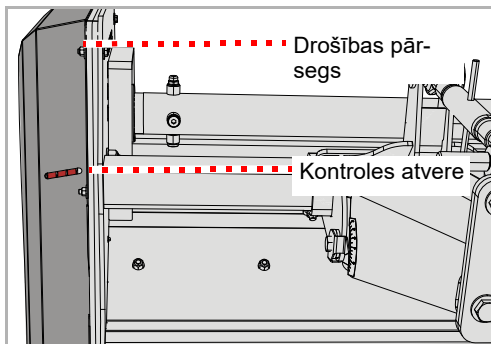
Pavaros diržai jātempami spyruokle. Jei pavaros diržai nepakankamai įtempti, juos reikia įtempti papildomai. Jei atsiranda įtrūkių arba yra pažeisti atskiri pavaros diržai, pakeisti reikia visus pavaros diržus.

## Pārbaudes

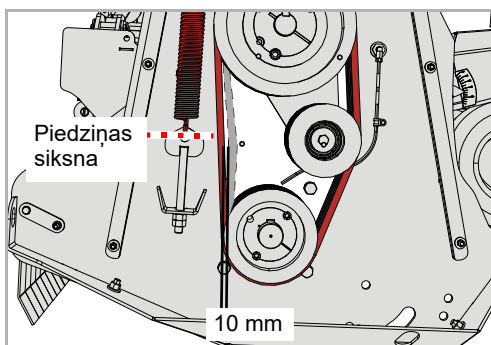


Prie mašinos yra pritvirtintos dvi pavaros su pavaros diržais.

## Pavaros diržo įtempimas



Apsauginiame dangtelyje yra kontrolinė anga.

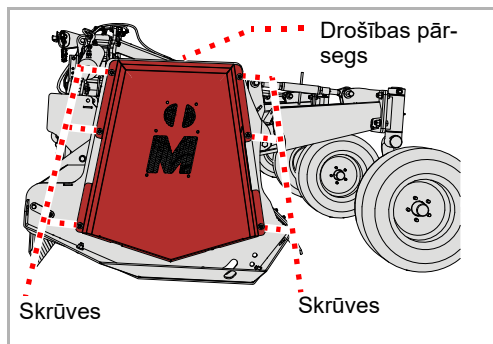


- Atskirą pavaros diržą, esant 6 kg apkrovai, turi būti įmanoma pas-tumti ne daugiau kaip 10 mm.



# Tehniskā apkope

## Žāla

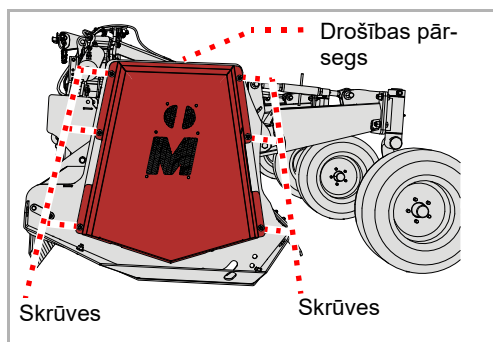


- ▶ Atsukite ir iřimkite varřtus
- ▶ Nuimkite apsauginį dangtelį
- ▶ Patikrinkite visus pavaros dirřus, ar jie nepažeisti
- ▶ Vėl uždėkite dangtį
- ▶ Patikrinkite antrosios pavaros pavaros dirřą

Jei atsiranda įtrūkių arba yra pažeisti atskiri pavaros diržai, pakeisti reikia visus pavaros diržus.

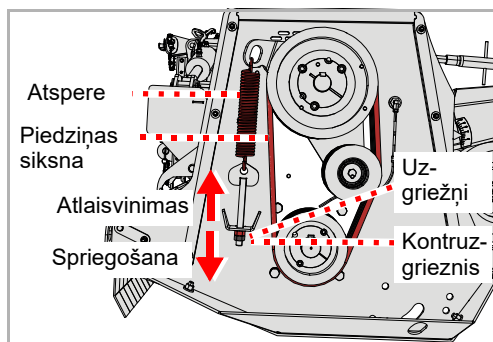
→ Nodaļa »Nomaina«, lappuse63

## Spriegořana



Spriegotājs tiek nospriegots ar atsperi. Taip ilgiau išlaikomas tinkamas pavaros diržo įtempimas

- ▶ Atsukite ir iřimkite varřtus
- ▶ Nuimkite apsauginį dangtelį



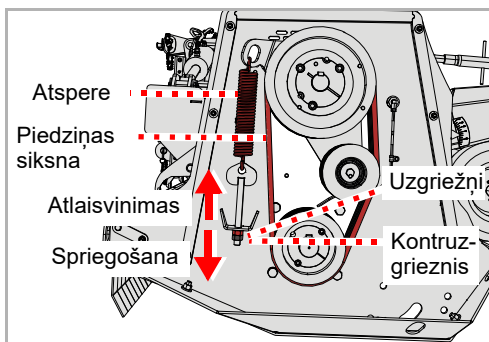
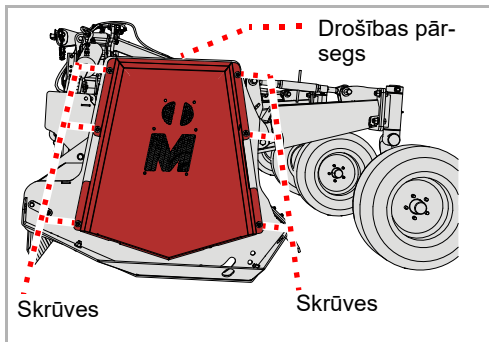
- ▶ Atskrūvējiet kontruzgrieņņi
- ▶ Pagrieziet uzgrieņņi tā, lai atsperė tiktu nospriegota
- ▶ Pārbaudiet piedziņas siksna spriegořumu
- ▶ Uzstādiet drořības pārsegu



## Nomainīšana

Ja ķīļsiksna redzamas plaisas vai citi bojājumi, ķīļsiksna jānomaina.

- ▶ Atsukite ir išimkite varžtus
- ▶ Nuimkite apsauginį dangtelį



- ▶ Atskrūvējiet kontruzgriezni
  - ▶ Grieziet uzgriežni tā, lai atspere tiktu atbrīvota
  - ▶ Nuimkite senā pavaros diržā
  - ▶ Ievietojiet jauno piedziņas siksnu
  - ▶ Pārbaudiet, vai piedziņas siksna ir uzlikta pareizi
  - ▶ Nospriegojiet piedziņas siksnu
- Nodaļa »Spriegošana«, lappuse 62



## Sliece

Pēc nepieciešamības



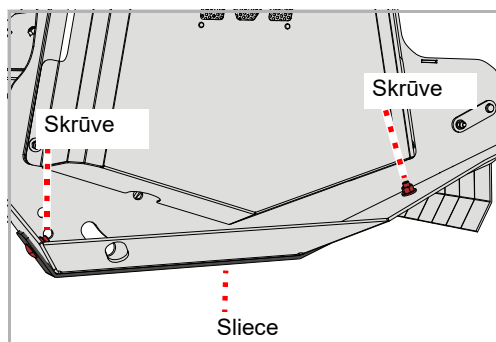
Slieces mašīnu pasargā no tiešas saskares ar zemi. Ja tās savlaicīgi nenomaina, tiek bojāts mašīnas korpuss.

### Fiksējiet mašīnu

Darbus mašīnā drīkst veikt tikai tad, kad tā ir nodrošināta, lai nevarētu aizripot un nolaisties zemāk. Lai nodrošinātos pret nolaišanos zemāk, var, piemēram, izmantot sertificētus un pietiekami liela izmēra apakšā paliekamos balstus.

*Ja mašīna netiek nodrošināta pret aizripošanu un nolaišanos zemāk, iespējami smagi vai letāli negadījumi.*

## Labās puses sliece



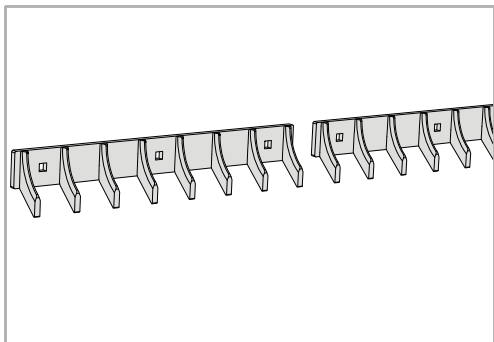
- ▶ Atskrūvējiet uzgriežņus, izņemiet skrūves un paplāksnes
- ▶ Noņemiet veco slieci
- ▶ Uzstādiet jauno slieci
- ▶ Ievietojiet jaunas skrūves un paplāksnes
- ▶ Skrūves nostipriniet ar jaunu uzgriezni

Ja nepieciešams nomainīt arī pretējās puses slieci:

- ▶ nomainiet arī pretējās puses slieci

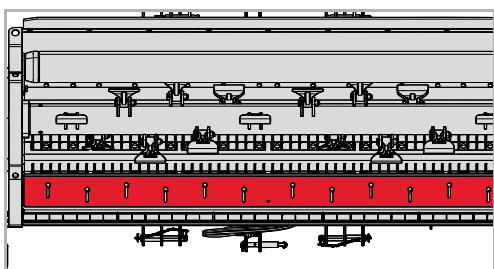


## Pretnazis



Antrasis priešpeilis palengvina darbu, kai lauke mulčiuojama žaliava yra labai ilga. Jie nukreipia žaliavą link įrankių, tokiu būdu susmulkinama kur kas geriau.

## Griešanas sliede

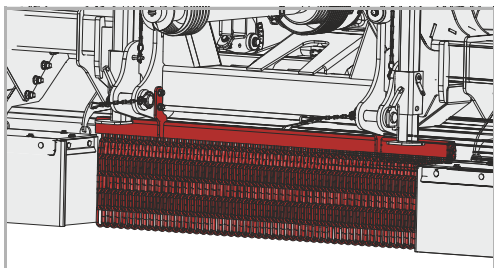


Smalcināšanas pakāpi var mainīt ar griešanas sliedi. Tā jūs varat noteikt materiāla sasmalcināšanas pakāpi.

## Papildu aizsardzība

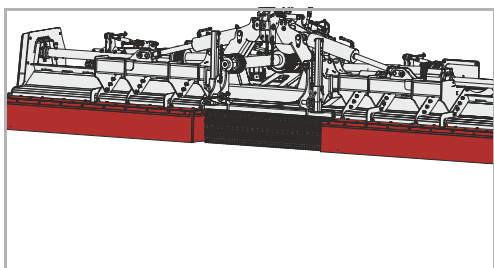
Mašīnas lietošanai īpaši saudzējamās izmantošanas jomās var būt nepieciešams papildu aizsargelements. Papildomā apsaugā sudaro grandininē uždanga mašīnos viduryje ir iš šonų esantis sulaikymo įrenginys.

## Grandininė uždanga



Naudojant grandininę uždangą, svetimkūniai ypač veiksmingai sulaikomi mašinos viduryje.

## Sulaikymo įrenginys



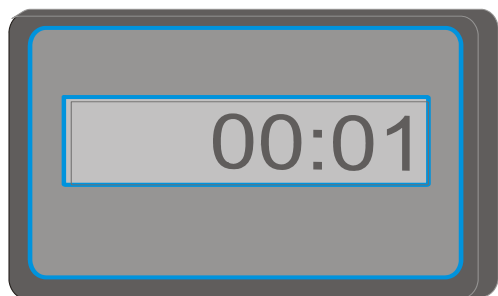
Sulaikymo įrenginys tvirtinamas priešais priekinę apsaugą nuo akmenų smūgių iš abiejų mašinos pusių.



# Papildaprīkojums

## Darba stundu skaitītājs

Elektronisks darba stundu skaitītājs norāda faktisko ekspluatācijas ilgumu. Tādējādi iespējams precīzi noteikt datus un izmantot tos, piemēram, aprēķinos.





# Traucējumu novēršana

Traucējumus bieži vien var novērst viegli un ātri. Hidrauliskās sistēmas problēmu gadījumā vispirms pārbaudiet šos parametrus:

- Vai hidrauliskās šļūtenes ir pareizi pievienotas?
- Vai traktora vadības vārsts ir bojāts?  
Ja tā ir, informējiet pārdevēju.
- Vai tas ir traktora hidrauliskā sūkņa defekts?  
Ja tā ir, informējiet pārdevēju.

Pirms zvanāt klientu palīdzības dienestam, izmantojiet šo tabulu un pārbaudiet, vai traucējumu varat novērst saviem spēkiem.

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
Spēcīgas vibrācijas un liels troksnis	Darba instrumenti ir nodiluši	Darba instrumentu nomaiņa
	Trūkst vismaz viens darba instruments	Nomainiet darba instrumentus
	Darba instrumenti ir bojāti	Darba instrumentu nomaiņa
	Ir nodiluši rotora gultņi	Lūdziet nomainīt gultņus
	Ap rotoru aptinušies svešķermeņi, piemēram, stieple	Noņemiet svešķermeņus
	Darba instrumenti kļuvuši vaļīgāki	Pievelciet skrūvju uzgriežņus
	Nav pareizi iestatīts jūgvārpstas apgriezienu skaits	Iestatiet atbilstošu jūgvārpstas apgriezienu skaitu
	Rotors nav kārtīgi līdzsvarots	Pārbaudiet līdzsvarošanu un nepieciešamības gadījumā lieciet vēlreiz izlīdzsvarot rotoru
Darba instrumenti ātri nodilst	Darba instrumenti strādā pārāk zemu	Iestatiet pareizu darba dziļumu
Griezums ir nevienmērīgs, nopļautais materiāls sadalās nevienmērīgi	Pārāk liels braukšanas ātrums	Samaziniet braukšanas ātrumu
	Darba instrumenti strādā pārāk zemu	Iestatiet pareizu darba dziļumu
	Darba instrumenti strādā pārāk augstu	Iestatiet pareizu darba dziļumu
	Piedziņas siksna ir nodilusi	Nomainiet piedziņas siksnu komplektu
	Piedziņas siksna ir nepietiekami nosprigota	Pārbaudiet piedziņas siksna nosprigojumu un nepieciešamības gadījumā veiciet atkārtotu nosprigojšanu
	Traktora jūgvārpstas apgriezienu skaits ir pārāk mazs	Palieliniet apgriezienu skaitu
	Darba instrumenti ir nodiluši	Darba instrumentu nomaiņa
	Mašīna neatrodas paralēli zemei	Iestatiet mašīnu pareizi
Rotors negriežas	Rotoru ir nobloķējuši svešķermeņi	Izņemiet svešķermeņi
	Netinkamai nustatyta pavarų dėžės laisvoji eiga	Brīvkustības skriemeli lieciet uzstādīt pareizi



# Traucējumu novēršana

Traucējums	Cēlonis	Novēršana
Kardānvārpsta griežas, rotors negriežas	Piedziņas siksna ir ieplīsusī	Nomainiet piedziņas siksnu
No kardānvārpstas dzirdami neparasti trokšņi	Nepietiekama eļļošana	Ieeļļojiet kardānvārpstu
Pārvads ir pārkarsis	Nepareiza eļļas specifikācija	Nomainiet eļļu un izvēlieties eļļu ar pareizu specifikāciju
	Eļļa ir pārāk veca	Nomainiet eļļu
	Pārāk zems eļļas uzpildes līmenis	Eļļu iepildiet līdz kontroles atveres apakšējai malai
	Mašīnas pārslodze	Apgriezienu skaitu uzturiet pareizajā diapazonā, braukšanas ātrumu pielāgojiet veicamajam darbam, ievērojiet jaudas diapazonu (izvairieties no darba biezā audzē vai pārāk resnos zaros)
Lielāks piedziņas siksnu nodilums Piedziņas siksna sakarst Spēka pārnese nav optimāla	Darba instrumenti strādā pārāk zemu un saskaras ar zemi	Iestatiet pareizu darba dziļumu
	Siksna skriemeļi nav novietoti paralēli	Siksna skriemeļus lieciet noregulēt pareizi
	Piedziņas siksna ir nodilusi	Nomainiet piedziņas siksnu
	Piedziņas siksna ir nepietiekami nosprigota	Pārbaudiet spriegotāju
Alyva išbēga prie pavaru dēžs arba vidurinio guolio	Blīvgredzeni ir nodiluši vai bojāti	Lūdziet nomainīt blīvgredzenus
Piedziņas elementi ir salūzuši	Mašīnas kustība tika sāka ļoti spēji vai to bloķēja kādi svešķermeņi	Lūdziet nomainīt bojāto piedziņas elementu. Kustību ar mašīnu sāciet lēni.



Kad mašīnas darbmūžs ir beidzies, to ir nepieciešams pareizi utilizēt. Ievērojiet spēkā esošos nosacījumus attiecībā uz utilizāciju.

## **Metāla daļas**

Visas daļas var nodot metāla pārstrādes punktos.

## **Plastmasas daļas**

Visas plastmasas daļas ir attiecīgi apzīmētas, un tās var pārstrādāt atkārtoti.

## **Eļļa**

Savāciet eļļu no hidrauliskās iekārtas piemērotā tvertnē un nododiet pārstrādei izlietotās eļļas pieņemšanas punktā.



# ES Atbilstības deklarācija

**EK direktīva  
2006/42/EK**

**Müthing GmbH & Co. KG Soest  
Am Silberg 23  
D-59494 Soest**



ar pilnu atbildību paziņo, ka šis produkts atbilst ES Direktīvai 2006/42/EK:

„MU-M/F Vario“ ir papildoma ieranga

Harmonizēto normu izvēle:

- DIN EN ISO 4254-1
- DIN EN ISO 4254-12
- EN 13524

Soestas, 2022-10-28

Andreas Rohde  
Izpilddirektors un pilnvarotā persona, kas sastāda tehnisko dokumentāciju

Datu plāksnītes kopija/sērijas numura ierakstīšanas vieta

Iekārtas tips: mulčētājs

Lekārtas nosaukums:

Apstrādes platums:

Sērijas numurs:

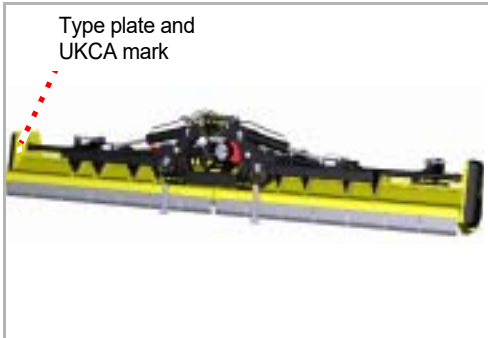
Ražošanas gads:



# UK Declaration of Conformity

**UKCA**

**Müthing GmbH & Co. KG Soest**  
**Am Silberg 23**  
**D-59494 Soest**  
**Germany**



declares under sole responsibility that the machine conforms with the following directives:

- Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Assorted samples of harmonized standards:

- BS EN ISO 4254-1
- BS EN ISO 4254-12
- BS EN 13524

Machine designation	MU-L/S and additional equipment
---------------------	---------------------------------

The special technical documents corresponding to the machine have been created according to Annex VII, Part B.

Soest, 28.10.2022

Andreas Rohde  
CEO and authorised person for compiling technical documentation

Copy of the type plate/serial number entry

Type of machine: Mulcher

Model:

Working Width:

Machine ID:

Production Year:



# Indekks

## A

Aizsardzības pasākumi	
Eļļas vai smērvielas	49
Apkope	41
Apmācība	8

## B

Brīdinājuma plāksnes 36

## D

darba devējs	8
Darba dziļums	33
Darbi	38
Drošība	10
Apkalpe un tehniskā apkope	19
Atbilstoša izmantošana	21
Atvienošana	19
cilvēku transportēšana	17
Drošības attēli	10
Eksploatācijas uzsākšana	17
Izglītība lauksaimniecības jomā	13
Izmainīta mašīnas reakcija braukšanas un bremzēšanas laikā	17
Kopšanas un tehniskās apkopes intervāli	19
metināšanas darbi	20
Pārbaudiet skrūvju savienojumus	20
Pievienošana	14
Smaguma centra attālums	15
Tīrīšana	20
Drošības attēli	10
Nozīme	11

## E

Elektriskos	
Pieslēgšana	32

## H

Hidraulika	
Pieslēgšana	32

## 1

leeļojiet gultņus	53
Izmērs G	15

## L

Lzmantošanas joma	21
Āmurveida cirtnis	21

## M

Mašina	
Glabāšana	47
Mērķgrupa	8
Mezgli	23

P

Papildaprīkojums	65
Brīdināšanas panelis ar apgaismošanas iekārtu	65
Darba stundu skaitītājs	66
Grandininē uždanga	65
Griešanas sliede	65
Papildu aizsardzība	65
Pretnazis	65
Sulaikymo įrenginys	65
Piegādes komplektācija	26
Pieslēgšana	
Elektriskos	32
Hidraulika	32
Pievienošana	27
Pievilkšanas griezes momenti	
Vispārīgi	51
Piktogrammas	9

## R

Raksturlielumi 22

S

Simboli	9
Skrūvju savienojumi	51
Smaguma centra attālums	15

T

Tehniskā apkope	
Drošība	48
Elļošanas punktu pārskats	54
Tehniskās apkopes darbu intervāli	52
Vispārīgas norādes	49
Tehniskie dati	24
Tīrīšana	41
Transportēšana bez pievienošanas	36
Traucējumi	67

## U

Uzlīmes, skatiet „Drošības attēli”

## V

Virziena norādes 13











